

القاموس التقني المعلوماتي  
عربي انجليزي  
Arabic English  
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة  
Free Software Arabisation Team  
[http://wiki.arabeyes.org/Technical\\_Dictionary](http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary)

Version: 3.0.14-12-2007

December 14, 2007

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

Contact (verb), اتصال  
Continuation, اتصال (دالة)، متابعة (برمجة) (دوال)  
Dial-up link, اتصال هتفي، وصلة هتفية  
Multiplexing, اتصال متعدد  
License agreement, إتفاقية الترخيص  
Agreement, إتفاق  
Calling convention, إتفاق نداء  
Hot Key, إتفاق على المفتاح  
Shift key, إتفاق على المفتاح  
Prevent, إتقاء، تجنب  
Autocompletion, اتمام تلقائي  
Finalize, اتمام، إكمال، اختتام  
Finish, اتمام، إكمال، إنهاء  
Furniture, أثاث  
Proof, إثبات، برهان  
Mouse trails, أثر الفأرة  
Adaptive answering, إجابة تكيفية  
Response, إجابة  
Deforestation, إجتثاث الغابة، إزالة الغابة  
Pull, إجتذاب، جر، سحب  
Audiographic teleconferencing, إجتماع سمعي تخطيطي عن بعد  
Electronic meeting, إجتماع الكتروني  
Meeting, إجتماع، لقاء، ملتقى  
Video conference, إجتماع مرئي  
Newer or from, أجدد أو من تاريخ  
Newer than, أجدد من  
Fallback procedure, إجراءات التراجع  
Action, إجراء  
Defunct process, إجراء فان، إجراء ميت  
Defunct process, إجراء ميت، إجراء فان  
Orphan process, إجراء يتيم  
Parallel processing, إجراء متواز، معالجة متوازية  
Procedure, إجراء  
Runnable process, إجراء تشغيلي

ا  
Highlighting, إبانة، إبراز  
Initial, إبتدائي، بدائي  
Smiley, إبتسامه  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Numeric, أبجدي عددي  
Packet switching, إبدال الحزمة، إبدال الرزمة  
Packet switching, إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
Never, أبداً، قط  
Endless, أبدي، لا نهائي  
High light, إبراز  
Highlight, إبراز  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Pin, إبرة، سلة  
Epsilon, إيسلون  
Revocation, إبطال، سحب  
Dismiss, إبعاد، عزل  
Declaration, إبلاغ، علانية  
Swallow, أبلع  
Parent, أبوي  
White, أبيض  
Accessibility, إتاحة  
Direction, اتجاه  
Orientation, اتجاه، توجيه  
Renew, إتجديد  
Discriminated union, إتحاد متقط  
Disjoint union, إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union, إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع المفصل  
Span, إتساع، برهة  
Communications, إتصالات  
Connective, إتصالي، رابط  
Connect, إتصال  
Connection, إتصال

Exhaustive testing,	إختبار معمق، إختبار شامل	General,	إجمالي، عام
Functional testing,	إختبار وظيفي	Abort,	إجهاض
Heuristics testing,	إختبار الكسبية	Half-duplex,	أحادي الاتجاه
Hybrid testing,	إختبار مهجن	Monochrome,	أحادي اللون
Manual testing,	إختبار يدوي	Cross-reference,	إحالة
Test,	إختبار	Referral,	إحالة
Test Module,	إختبار الوحدة	Convergence,	إحتشاد
Finalize,	إختتام، إتمام، إكمال	Congestion,	إحتقان
Picker Settings,	إختار الإعدادات	Probabilistic,	أحتمالية
Beta reduction,	إختزال بيتا	Operational requirements,	إحتياجات عملية، متطلبات عملية
Acronym,	إختصار	Requirement,	إحتياج، مطلب
Type mismatch,	إختلاف في النوع	Backup,	إحتياطي، نسخ احتياطي، نسخة احتياطية
Probability,	إختمال، توق	Spare,	أحتياطي
Choice,	إختيار	Standby,	إحتياطي
Choose,	إختيار	Cartesian coordinates,	إحداثيات ديكارتية
Domain selection,	أختيار المجال	Scoring,	إحراز، أحرز
Multiselection,	إختيار متعدد	Scoring,	أحرز، إحراز
Picking,	إختيار، إنتقاء	Sense,	إحساس، متجه
Serve,	أخدم	Statistics,	إحصائيات
Ping-pong,	أخذ و رد	Statistical,	أحصائي
Input/output,	إخراج، إدخال	Enumeration,	إحصاء، تعداد
I/O subsystem,	إخراج فرعي، نظام إدخال	Replacement,	إحلال، استبدال
Other,	أخر	Red,	أحمر
Green,	أخضر	News,	أخبار
Cache miss,	إخطاء محبأ	Acceptance testing,	إختبار القبول
Minor faults,	أخطاء صغيرة	Automated testing,	إختبار آلي
Hide,	إخفاء	Beta testing,	إختبار بيتا
Computer ethics,	أخلاقيات حاسوب	Branch coverage testing,	إختبار تغطية
Disassemble,	إخلع، فك	Confidence test,	إختبار ثقة
Ethics,	آداب، علم الأخلاق، انضباط	Exhaustive testing,	إختبار شامل، إختبار معمق
Netiquette,	آداب التعامل في الشبكة		
Administration,	إدارة		
Change management,	إدارة التغير		
Manage,	إدارة		
Management,	إدارة		

Post,	أرسل (فعل)، رسالة	Memory management,	إدارة ذاكرة
Submit,	أرسل، أشارك	Network management,	إدارة الشبكة
Draw,	أرسم، صوِّ	Power management,	إدارة الطاقة
Guideline,	إرشادات	Project management,	إدارة مشاريع
Archiving,	أرشفة	System administration,	إدارة النظام
Archive,	أرشف	Administrative,	إداري
Constraint satisfaction,	إرضاء قيود	Deprecate,	أدان
Attach,	إرفاق	Encoder,	أداة ترميز
Digits,	أرقام	Manager widget,	أداة المدير
Random numbers,	أرقام عشوائية، أعداد عشوائية	Tool,	أداة
Widow,	أرملة	Deprecation,	إدانة
Indent,	إزاحة	Input/output,	إدخال، إخراج
Shift,	إزاحة	Insert,	إدراج
Anti-aliasing,	إزالة التسنن	Declare,	إدلاء، إعلان
Antialiasing,	إزالة التسنن	Dissolve,	إذابة
Comment out,	إزالة تعليق	Multicast,	إذاعة متعددة
Deforestation,	إزالة الغابة، إجثاث الغابة	Fusion,	إذابة، إمسالة، إماعة، إنصهار
Defragment,	إزالة التشظية	Permission,	إذن
Deinstallation,	إزالة التثبيت، فك التثبيت	Go,	إذهب، إنطلق
Remove,	إزالة	File permissions,	أذون ملف
Hassle,	إزعاج	Perplexity,	إرباك، حيرة
Deadlock,	أزمة، مأزق	Quarantine,	أربعينية
E-zine,	أزن	Dependence,	ارتباط، تبعية
Weeks,	أسابيع	Keybind,	ارتباط المفتاح
Base,	أساس، قاعدة	Key binding,	ارتباط المفتاح
Software Foundation,	أساس فارغ	Jitter,	إرتعاش، رجرجة
Fusion,	إمسالة، إماعة، إنصهار، إذابة	Height,	إرتفاع
Microfortnight,	أسبوعان ميكرو	Increase,	إرتفاع، تزايد، تصاعد، إكثار
Week,	أسبوع	Expect,	إرتقب، توقع
Workweek,	أسبوع عمل	Commit,	إرتكب، أودع
Resume,	إستأنف	Kernel panic,	إرتياع، ذعر
Resolution,	استبانة	Deferral,	إزجاء
Replacement,	استبدال، إحلال	Magenta,	أرجواني
Replace,	استبدل	Send,	إرسال
		Simultaneous shipment,	إرسال فوري
		Anchoring,	إرساء
		Dock,	إرساء

Bottom,	أسفل	Exceptions,	إستثناءات
Projection,	اسقاط	Exception,	استثناء
Ascii,	أسكي	Mutual exclusion,	استثناء متبادل
Continuation passing style,	أسلوب تمرير متابعة	Memorandum,	إستحضار، محضر
Indent style,	أسلوب الإزاحة	Maturity,	استحقاق
Style,	أسلوب	Inquire,	إستخبر، تساءل
Names,	أسماء	Extract,	أستخرج
Absolute pathname,	اسم مسار مطلق	Function call,	إستدعاء وظيفة
Backronym,	اسم موجز عكسيا	Invoke,	استدعاء
Basename,	اسم أساسي	Remote procedure call,	استدعاء إجراء عن بُعد
Canonical name,	اسم متعارف عليه	Evolution strategy,	استراتيجية تطويرية
Device name,	اسم الجهاز	Loopback,	إسترجاع
Domain name,	اسم المجال	Recover,	أسترجاع
File name,	اسم ملف	Retrieve,	استرجاع، استعادة
Filename,	اسم ملف	Redemption,	استرداد
Full pathname,	إسم مسار كامل	Reset,	استرداد
Host name,	أسم المضيف	Explore,	استطلاع
Hostname,	اسم مضيف	Recovery,	استعادة
Logical-hostname,	أسم مضيف منطقي	Retrieve,	استعادة، استرجاع، سحب
Login name,	اسم الولوج	Restore,	استعاد
Name,	اسم	Changeover,	استعداد للتغيير
Nick name,	اسم مستعار	Query,	استعلام
Pathname,	اسم المسار	Usage,	استعمال
Private hostname,	إسم مضيف خصوصي،	Data mining,	أستغلال البيانات
Private hostname,	إسم مضيف شخصي،	Inspection,	إشتقصاء، تَفْقُد
Private hostname,	إسم مضيف شخصي،	Device-independent,	إستقلالي من التجهيزة
Private hostname,	مضيف خصوصي	Form,	أستمارة، شكل
Root user name,	اسم المستخدم الجذري	Continuation,	استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)
Sitename,	اسم موقع	Persistence,	استمرار
Textual name,	اسم الموصول	Clone,	استنساخ، مستنسخ
Username,	اسم المستخدم	Duplicate...,	استنساخ...
User name,	اسم مستخدم	Import,	استيراد
Creeping featurism,	إسهال الميزات	Importing,	أستيراد
Quota,	أهم، حصّة	Cylinder,	اسطوانة
		Legend,	أسطورة، دليل مصطلحات

More,	إضافي
Illumination,	إضاءة، تنوير
Child window,	إطار فرعي
Data frame,	إطار قاعدة معطيات
Frame,	إطار
Frames per second,	إطار في الثانية
Internal frame,	إطار داخلي
Page frame,	إطار الصفحة
Palette window,	إطار لوحة الألوان
Window frame,	إطار النافذة
Dissertation,	أطروحة، مبحث
Firing,	إطلاق
Show,	إظهار
Unhide,	إظهار
Reboot,	إعادة اقلاع
Reconnect,	إعادة اتصال
Redirect,	إعادة توجيه
Redirection,	إعادة توجيه
Redo,	إعادة
Refactoring,	إعادة التصنيع
Regenerate,	إعادة توليد
Reinstallation,	إعادة التثبيت
Reload,	إعادة تحميل
Rename,	إعادة تسمية
Reorganize,	إعادة تنظيم
Repaginate,	إعادة اعداد الصفحة
Repagination,	إعادة اعداد الصفحة
Repeat,	إعادة، تكرار، ترديد
Resize,	إعادة تحجيم
Restart,	إعادة تشغيل
Restructuring,	إعادة هيكلية
Reuse,	إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال
Dependency,	إعتمادية
Credential,	إعتماد
Classic,	إعتيادي، تقليدي
Sampling,	إعتيان
Settings,	إعدادات

Exponential,	أسّي
Frequently asked question,	أَسْئَلَة و أَجوبة
Exponent,	أس
Carrier signal,	إشارة حاملة
Signal,	إشارة
Sign,	إشارة، رمز
Color saturation,	إشباع ألوان
Submission,	اشترك
Submit,	اشترك، ارسل
Notice,	اشعار، إعلان
Notification,	إشعار
Notify,	إشعار
Certify,	إشهاد
Cache hit,	إصابة مَحْبَأ
Preformat,	إصاغة تمهيدية، تهيئة تمهيدية
Versions,	إصدارات
Demo version,	إصدار العرض التوضيحي
Major release,	إصدار هامة
Beta version,	إصدار بيتا
Bug fix release,	إصدار مصلح
Immediate version,	إصدار عاجل، إصدار فوري
Immediate version,	إصدار فوري، إصدار عاجل
Release,	إصدار
Version,	إصدار
Versioning,	أصدرة
Yellow,	أصفر
Bug fix,	إصلاح خلل
Fix,	إصلاح
Original,	أصلي
Ethics,	أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق
Add,	إضافة
Additional,	إضافي
Auxiliary,	إضافي
Extra,	إضافي

Quotation,	اقتباس	Random numbers,	أعداد عشوائية، أرقام عشوائية
Quote,	اقتباس	Display report,	عرض التقرير
Proposition,	إقتراح، مقترح	Play,	أعزف، شغل، إقرء
Suggest,	اقتراح	Greater,	أعظم من، أكبر من
Suggestion,	اقتراح	Reverse video,	أعكس الفيديو
Conjunction,	اقتزان	Announce,	إعلان
Restrict,	اقتصار	Announcement,	إعلان
Restriction,	اقتصار	Declare,	إعلان، إدلاء
Older than,	أقدم من	Notice,	إعلان، اشعار
Eject,	أقذف	Poster,	إعلان، ملصق
Approval,	إقرار	Highest,	أعلى قيمة، اءكءملى
Approve,	إقرار	Highest,	اءكءملى، أعلى قيمة
Play,	إقرء، شغل	Meta,	أعلى
Max,	أقصى	Elite,	أعيان، وجهاء، نخبة
Solid lines,	أقصى عدد من السطور	Flood,	أغرق
Locking,	إقفال، إغلاق	Sheets,	أغطية
Boot,	إقلاع	Snooze,	إغفاءة، غفوة
Booting,	إقلاع	Close,	إغلاق
Region,	اقليم، قطر	Closure,	إغلاق
Less,	أقل	Halt,	إغلاق، إيقاف
Less than,	أقل من	Locking,	إغلاق، إقفال
Lower,	أقل	Avatar,	أفتار
Greater,	أكبر من، أعظم من	Default,	افتراضي
Greater or equal,	أكبر من أو مساو	Dummy,	أفتراضي، هامد، دمىة
Greater than,	أكبر من	Best effort,	أفضل جهد (خدمة ...)
Write,	أكتب	Horizontally,	أفقياً
Acquire,	اكتساب	Horizontal,	أفقى
Detection,	اكتشاف	Handshake,	إقامة الإتصال
Error detection and correction,	إكتشاف و تصحيح الأخطاء	Handshaking,	إقامة اءكءتصال، تأكيد اءكءتصال
Presence detect,	إكتشاف التواجد		
Mute,	أكتم		
Increase,	إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد		
Exabyte,	إكسابايت	Enterprise,	(إقبال على) مشروع جديد
Extranet,	إكسترنات		ا



Registration,	التسجيل	Finalize,	إكمال، إتمام
Key-encrypting,	التشفير بالمفاتيح	Finish,	إكمال، إتمام
Forward compatibility,	التطابق المستقبلي،	Lowest,	الأدنى
	الإنسجام المستقبلي	Minimum,	الأدنى
Normalisation,	التطبيع	Mantissa,	الأساس العشري، الجزء العشري
Speech recognition,	التعرف على الكلام	Fault tolerance,	الاستجابة للخطأ
Public-key encryption,	التعمية بالمفتاح	Current working,	الأشغال الجارية، الأعمال الجارية
	العمومي		
Word wrap,	التفاف الكلمات	Key frame,	الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي
Capture,	التقاط	Key frame,	الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي
Collect,	التقاط	Parent window,	الإطار الأصل
Screen capture,	إلتقاط الشاشة	Primary window,	الإطار الأساسي
Contact,	التماس، جهة إتصال	Square numbers,	الأعداد المربعة
Distort,	التواء، تشوه	Triangular numbers,	الأعداد المثلثة
Mantissa,	الجزء العشري، الأساس العشري	Current working,	الأعمال الجارية، الأشغال الجارية
Southbridge,	الجسر الجنوبي		
Current session,	الجلسة الحالية	Maximum,	الأقصى
Append,	إلحاق	Optimal,	الأمثل
Induction,	الحث	Standard deviation,	الانحراف المعياري
Infimum,	الحد الأدنى الأعظم	Forward compatibility,	الإنسجام المستقبلي،
Fields involved,	الحقول المتورطة		التطابق المستقبلي
Fall back,	الحل في حالة التراجع، اللجوء	Breadth-first search,	البحث بالعرض أولاً
Fallback,	الحل في حالة التراجع، اللجوء	Depth-first search,	البحث بالعمق أولاً
Parallel computing,	الحوسبة المتوازية	Freeware,	البرامج الحرة
	(التشغيل)	Portuguese,	البرتغالية
Quantum computing,	الحوسبة الكمومية	Polish,	البولندية
Transmission channel,	الخدمة بصدد غلق	Functionality,	التأدية الوظيفية
	قناة الإرسال	Quality control,	التأكد من الجودة
Lavender,	الخرزاني	Next,	التالي
Escape,	الخلوص	E-commerce,	التجارة الالكترونية
FIFO,	الداخل أولاً، خارج أولاً	Electronic commerce,	التجارة الالكترونية
First in first out,	الداخل أولاً، خارج أولاً	Validate,	التحقق من صحة
First-in, first-out,	الداخل أولاً يخرج أولاً	Cybernetics,	التحكم الآلي
Last-in first-out,	الداخل آخرأ، خارج أولاً	Modulation,	الترنيم
LIFO,	الداخل آخرأ، خارج أولاً		

Alpha,	ألفا	Current directory,	الدليل الحالي
Power-on self-test,	الفحص الذاتي عند الإقلاع	Root directory,	الدليل الجذر
Metric space,	الفضاء المترى، المجال المترى	Physical memory,	الذاكرة الملموسة، الذاكرة الموجودة حقيقياً
Philippines,	الفلبين	Physical memory,	الذاكرة الموجودة حقيقياً، الذاكرة الملموسة
Aleph,	ألف	Magic number,	الرقم السحري
Greatest common divisor,	القاسم المشترك الأعظم	First customer,	الزبون الأول
Force,	القدرة، القوّة	Scrolling,	الزلق
Power,	القدرة، الطاقة	Previous,	السابق
Resolutions,	القرارات	Brightness,	السطوع
Force,	القوّة، القدرة	Sanskrit,	السنسكريتية
Digital electronics,	ألكترونيات رقمية	Jaz Drive,	السواقة مفتوحة
Electronic,	الالكتروني	XDMCP socket,	السوكت المحليّة
Chrominance,	الكروماتية	Swedish,	السويدية
Infinity,	اللاتناهي	Sweden,	السويد
Kernal,	اللّب، النواة	Network, the,	الشبكة
Fall back,	اللّجوء، اللّجأ في حالة التراجع	Company,	الشركة
Fallback,	اللّجوء، اللّجأ في حالة التراجع	Organization,	الشركة، منظمة
Nick,	اللقب	North,	الشمال
Motherboard,	اللوحة الأم	Source code,	الشيفرة المصدرية
Diamond,	الماس	Paste,	إلصاق
Computer literacy,	إلمام بالحاسوب	Glyph,	الصورة الرمزية
Metric space,	المجال المترى، الفضاء المترى	Demand,	الضرورة، المطلب
Parent directory,	المجلد الأم	Warranty,	الضمان
Subtotal,	المجموع الفرعي	Power,	الطاقة، القدرة
Explicit state,	المحافظة، الولاية	Physical layer,	الطبقة الملموسة
Stock Ticker,	المخزون المتبقي:	Threshold,	العتبة:
Bibliography,	المراجع	At sign,	العلامة ا
Real user,	المستخدم الواقعي	Physical address,	العنوان الملموس
Receiver,	المستقبل	Virtual address,	العنوان الظاهري
Demand,	المطلب، الضرورة	Cancel,	إلغاء
Equation,	المعادلة	Echo cancellation,	إلغاء الصدى
Expected location,	المكان المرتقب، الموقع المرتقب	Pending signals,	إلغاء التنزيلات المتبقية؟
Intellectual property,	الملكية الفكرية	Unlock,	إلغاء القفل
		Unsubscribe,	إلغاء التسجيل
		Floating-point,	الفاصلة العائمة

Automatically,	آليا	Symbolic logic,	المنطق الرمزي
Mechanism,	آلية	Look and feel,	المنظر و الأحساس
Sandbox,	آلية تحديد الوصول	Exclusive OR,	الـ منظمّة:
Journal,	اليومية	Shortest job first,	المهمة الاقصر أولاً
Auto,	آلي	Implicit parallelism,	الموازاة الدفينة، الموازاة الضمنيّ
Automatic,	آلي	Implicit parallelism,	الموازاة الضمنيّ، الموازاة الدفينة
Forward,	إلى الأمام	Parameters,	الموسطات
Affordance,	أمانة	Earliest deadline first,	الموعد الأقصى الأكبر أولاً
Foreground,	أمامية اللوحة، أمامية المنظر	Timer,	المؤقت
Foreground,	أمامية المنظر، أمامية اللوحة	Expected location,	الموقع المرتقب، المكان المرتقب
Security,	أمان	Literature,	المؤلفات
Fusion,	إماعة، إنصهار، إمالة	Midi,	الميدى
Amper,	أمبير	Custom window,	النافذة الإصطلاحية
File extension,	إمتدادة الملف	USB,	الناقل التسلسلي العام (اوصد)
Extension,	امتداد	Result,	النتيحة
Filename extension,	امتداد اسم ملف	Copy left,	النسخ للجميع
Priviledge,	امتياز	Nickle,	النكل
Privilege,	امتياز	Kernal,	النواة، اللب
Optimise,	أمثلة	Hindi,	الهنديّة
Optimization,	أمثلة	Abstract machine,	آلة مجردة
Optimize,	أمثلة	Digital camera,	آلة تصوير رقمية، كاميرا رقمية
Command,	أمر	Instrument,	آلة
Directive,	أمر توجيهي	Machine,	آلة
Walk,	أمشي	Pocket calculator,	آلة حاسبة للجيب
File signature,	أمضاء ملف	Von Neumann machine,	آلة فون نيومان
Signature,	إمضاء	Primary Colors,	ألوان أولية
Fill,	إملاء	Secondary Colors,	ألوان ثانوية
Computer security,	أمن الكمبيوتر	Description,	الوصف
Safe,	أمن	Explicit state,	الولاية، المحافظة:
Safety,	أمن، وقاية	Optical fiber,	الياف ضوئية
Secure,	أمن	Optical fibre,	الياف ضوئية
Miles,	أميال		
Mother,	أم		
Named pipe,	أنبوبة اتصال مسماة		

Divergence,	إنفراج، تباعد	Cathode ray tube,	أنبوب حزات كاثودي
Fork,	إنفراج، تشع	Pipe,	أنبوب
Divergence,	إنفراق، تباعد، إنفراج	Intranet,	إنترانت
Split,	انقسام	Internet,	إنترنت
Expire,	إنقضة الصلاحية	Back-propagation,	انتشار خلفي
Abortive release,	انقطاع (شبيكي) محبض	Propagation,	انتشار
Break (program),	انقطاع	Wait,	أنتظر
Priority inversion,	إنقلاب الأولوية	Waiting,	انتظار
Functional dependency,	إنقياد وظيفي، تابعية وظيفية	Enlargement,	إنتفاخ، تضخيم
Disclaimer,	إنكار، نفي	Paging,	انتقال صفحات الذاكرة من وإلى القرص الثابت
Finish,	إنهاء، إتمام، إكمال	Picking,	إنتقاء، إختيار
Terminate,	انتهاء.	Select,	انتقاء
Crash,	انهيار	SYLK file,	إنتقاء ملف
Objects,	أهداف	Target file,	إنتقاء ملف
Hello World,	أهلا بالعالم	Watch file,	إنتقاء ملف
Ellipse,	إهليج	Timeout,	انتهت المهلة، مهلة
Ellipsoid,	إهليلجي	Skew,	انحراف
Commit,	أودع، إرتكب	Warning,	إنذار
Bus priority,	أولوية نواقل	Copy and paste,	إنسخ وألصق
Priority,	أولوية	Dropdown,	إنسدال
First-order,	أولي الترتيب، أولي الدرجة	Create,	إنشاء
First-order,	أولي الدرجة، أولي الترتيب	Creation,	إنشاء
Leading,	أولي، رئيسي، قيادي	Modelling,	إنشاء النماذج، تشكيل، نمذجة
Primary,	أولي	Tar archive,	إنشاء محفوظة
Unicode,	اونتخد	Fusion,	إنصهار، إماعة
Or,	أو	Meltdown,	انصهار
Iceland,	أيسلندا	Ethics,	انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول
Dispatch,	إيفاد	Additive,	انضمامي
Rhythm,	إيقاع	Join,	انضمام
Halt,	إيقاف، إغلاق	Pagebreak,	إنطلاقة صفحة جديدة
Shut down,	إيقاف التشغيل	Go,	إنطلق، إذهب
Shutdown,	إيقاف التشغيل، متوقّف عن التشغيل	Embedding,	إنطمار، طمر
Mini icons,	أيقونات صغيرة	Eigenvectort,	أنظر بـ كنفختر
		Look,	أنظر
		Refresh,	إنعاش
		Divergent,	إنفراجي، تباعدي

None, بدون، لا أحد، لا شيء  
 No numbering, بدون تعداد  
 Alternative, بديل  
 Relay, بديل، منقال  
 Axiom, بديهية  
 Quickstart, بدء (تشغيل) سريع  
 Starting, بدء  
 Startup, بدء التشغيل  
 Stub, بذرة  
 Dirty, بذيء، وسخ  
 Communications software, برامج اتصالات  
 Legacy software, برامج تراثية  
 Programs, برامج  
 Braille, برايل  
 Portugal, برتغال  
 Orange, برتقالي  
 Aspect-oriented programming, برمجة  
 موجهة بالمظاهر  
 Configuration programming, برمجة تشكيل  
 Constraint functional programming, برمجة  
 وظيفية قيدية  
 Evolutionary programming, برمجة تطورية  
 Functional programming, برمجة وظيفية  
 Generic programming, برمجة جنيسة  
 Linear programming, برمجة خطية  
 Logic programming, برمجة منطقية  
 Microprogramming, برمجة ميكرو  
 Multiprogramming, برمجة متعددة  
 Object-oriented programming, برمجة كائنية  
 Paranoid programming, برمجة جنون  
 الإرتياب  
 Programming, برمجة  
 Reverse engineering, برمجة عكسية  
 Systems programming, برمجة الانظمة  
 Free software, برمجيات حرة  
 Hyperware, برمجيات فائقة  
 Shareware, برمجيات نصيبية  
 Malware, برمجية خبيثة  
 Software, برمجية

أيقونة  
 Window icon, ايقونة النافذة  
 September, ايلول  
 Hello, world, أيها العالم، مرحبا

## ب

Portal, باب، بوابة  
 Section, باب (كتاب)، قسم  
 Beamer, باث  
 Internal, باطنية، داخلية  
 Inside, باطني، داخل  
 Mailer, باعث بريد  
 Remaining, باق  
 Percent, بالمئة  
 Parcel, بالة، صرر  
 Heat sink, بالوعة حرارة  
 Constructor, باني  
 Loose bytes, بايتات مفككة  
 Byte, بايت  
 Value added retailer, بائع مفرق ذو قيمة  
 مضافة  
 Vendor, بائع  
 Bit, بتة، ثنائية  
 Check bit, بت الفحص  
 Parity bit, بت التزاوج، بت الزوجية  
 Parity bit, بت الزوجية، بت التزاوج  
 Broadcast, بث  
 Beam search, بحث دعاميع  
 Binary search, بحث ثنائي  
 Find, بحث، عثور (على)  
 Lookup, بحث  
 Search, بحث  
 Weighted search, بحث موزون  
 Intuition, بداهة  
 Scratch, بداية، لاشيء (صفر).  
 Start, بداية  
 Initial, بدائي، ابتدائي  
 Listless, بدون قائمة  
 Lossless, بدون خسارة

Network interface card,	بطاقة واجهة الشبكة	Antivirus software,	برنامج مضاد للفيروسات
Punch card,	بطاقة ثقب	Backup software,	برنامج احتياط
Sound card,	بطاقة الصوت	Charityware,	برنامج خيري
Ventilator card,	بطاقة تهوية	Computer program,	برنامج حاسوب
Video card,	بطاقة مرئيات	Functional program,	برنامج وظيفي
Wild card,	بطاقة هوجاء	Metaprogram,	برنامج أعلى
Deactivate,	بطل	Program,	برنامج
Slow,	بطيء	Schedueler,	برنامج جدولة، مجدول
Delegation,	بعثة، نيابة	Script,	برنامج نصي، سرد
Dimension,	بُعد، قياس	Spyware,	برنامج تجسس
Fractal dimension,	بُعد كسوري	Startup Program,	برنامج بدء تشغيل
Remote,	بعيد، عن بعد	System software,	برنامج النظام
Spool,	بكرة	Proof,	برهان، إثبات
Pixel,	بكسل	Span,	برهة، إتساع
Null modem,	بلا مودم	Protocol,	بروتوكول
Constructive,	بنائي	Electronic mail,	بريد الكتروني
Build,	بناء	Email,	بريد إلكتروني
Clause,	بند	E-mail,	بريد الكتروني
Child,	بنوي	Junk mail,	بريد زباله
Abstract syntax,	بنية مجردة	Mail,	بريد
Algebraic structure,	بنية جبرية	Mail to,	بريد إلى
ALSA,	بنية لينكس الصوتية المتقدمة	Phone mail,	بريد هاتفي
Architecture,	بنية	Voice mail,	بريد صوتي
Child structure,	بنية بنوية	Flash,	بريق
Control structure,	بنية تحكم	Applet,	برنامج
Data structure,	بنية البيانات	Naive,	بريء، ساذج
Infrastructure,	بنية تحتية	Buzz,	بزز
Structure,	بنية	Numerator,	بسط
Gate,	بوابة	Simple,	بسيط، سهل
Gateway,	بوابة	Visual,	بصري
Logic gate,	بوابة منطقية	Computer vision,	بصر حاسوبي
Portal,	بوابة، باب	Babbleprint,	بصمة منطوقة
Knowbot,	بوت معرفة	Battery,	بطارية
Baud,	بود	Card,	بطاقة
Focus,	بؤرة	Daughtercard,	بطاقة سلية
Keyboard focus,	بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز	Expansion card,	بطاقة توسعة
Inch,	لوحة المفاتيح	Graphics card,	بطاقة رسوميات
	بوصة	Network card,	بطاقة شبكة

Combine, تأليف بين  
 Kerning, تأليف (الأحرف)  
 Complete, تام  
 Exact, تام  
 Abstract interpretation, تأويل مجرد  
 Interactive, تبادلي  
 Electronic data interchange, تبادل بيانات إلكتروني  
 Divergent, تباعدي، إنفراجي  
 Divergence, تباعد، إنفراج، إنفراق  
 Contrast, تباين  
 Lag, تباطؤ  
 Dissipation, تبدد  
 Packet-switched, تبديلي الحزمة  
 Context switch, تبديل سياق  
 Label switching, تبديل الرقعات  
 Swap, تبديل  
 Toggle, تبديل  
 Dependence, تبعية، ارتباط  
 Image sequence, تتابع صور، تعاقب صور  
 Cascade, تتالي  
 Autotrace, تتبع آلي  
 Backtracking, تتبع خلفي  
 Install, تثبيت  
 Installation, تثبيت  
 Setup, تثبيت  
 Evaluation, تسمين، تقويم، تخمين  
 Partial evaluation, تسمين جزئي، تخمين جزئي  
 Disk duplexing, تثنية القرص  
 Ignore, تجاهل  
 Adjacency، تجاوز  
 Bypass، تجاوز  
 Failover، تجاوز الفشل  
 Jump، تجاوز، قفز  
 Override، تجاوز  
 System testing، تجربة النظام

Data, بيانات  
 Direct graphic, بيانات مباشرة، رسومات مباشرة  
 External data, بيانات خارجية  
 Graphic, بياني  
 Message catalog, بيان الرسالة  
 Beta, بيتا  
 Perl, بيرل  
 Computational molecular biology, بيولوجيا جزيئية حاسوبية  
 Environment, بيئة  
 Homogeneous environment, بيئة متناسقة  
 IDE, بيئة تطوير متكاملة  
 Integrated development environment, بيئة التطوير المتكامل  
 Ergonomic, بيئات العمل  
 ت  
 Functional dependency, تابعة وظيفية، إنقياد وظيفي  
 Slave, تابع  
 Case sensitivity, تأثير بـكبر الحروف  
 Effect, تأثير، مؤثر  
 Delay, تأخير، مهلة  
 Date, تاريخ  
 Epoch, تاريخ بدء الحساب  
 History, تاريخ  
 Foundation, تأسيس، مؤسسة  
 Check, تأكد، فحص  
 Confirm, تأكيد  
 Confirmation, تأكيد  
 Handshaking, تأكيد اهـكك اتصال، إقامة اهـكك اتصال  
 Hardware handshaking, تأكيد اتصال عتادي  
 Quality assurance, تأكيد الجودة

Analysis,	تحليل	Abstraction,	تجريد
Backward analysis,	تحليل إلى الخلف	Beta abstraction,	تجريد بيتا
Binding-time analysis,	تحليل وقت الارتباط	Bracket abstraction,	تجريد الأقواس
Complexity analysis,	تحليل تعقد	Data abstraction,	تجريد البيانات
Cryptanalysis,	تحليل التعمية	Fragmentation,	تجزئة
Data flow analysis,	تحليل تدفّ بيانات	Partitioning,	تجزئة، تقسيم
Defect analysis,	تحليل العلل	Block (verb),	تجميد
Dynamic analysis,	تحليل دينامي	Freeze,	تجميد
Flow analysis,	تحليل التدفق	Combination,	تجميع
Fourier Analysis,	تحليل فوريير	Aggregation,	تجميع
Lexical analysis,	تحليل مغوي	Prevent,	تجنّب، اتقاء
Object-oriented analysis,	تحليل غرضي	Mixer device,	تجهيزه خلط، جهاز خلط
	التوجيه	Grain,	تحب
Parse,	تحليل	Infrared,	تحت أحمر
Parsing,	تحليل	Bus sizing,	تجميع نواقل
Real-time structured analysis,	تحليل	Incremental update,	تحديث تزايدى
	بنوي فوري	Update,	تحديث
Static analysis,	تحليل ثابت، تحليل ساكن	Define,	تحديد، تعريف
Static analysis,	تحليل ساكن، تحليل ثابت	Rating,	تحديد الدرجة، تقدير
System analysis,	تحليل النظام، فحص النظام	Specify,	تحديد
Morphing,	تحول	Edit,	تحرير
Switch,	تحول	Edition,	تحرير، طبعة
Discrete Fourier transform,	تحويلة أفورييه المتقطعة	Animation,	تحريك
		Animate,	تحريك
Beta conversion,	تحويل بيتا	Move,	تحريك
Converse,	تحويل، عكس (منطق)	Enhancement,	تحسين
Conversion,	تحويل	Data acquisition,	تحصيل (استحصال)
Conversion to iteration,	تحويل إلى التكرار		معطيات
Convert,	تحويل	Prepare,	تحضير
Converting,	تحويل	Validation,	تحقق من سلامة
Implicit type conversion,	تحويل نوع	Verification,	تحقيق
	ضمني، مبادلة نوع ضمنى	Verify,	تحقيق
Linear transformation,	تحويل خطي	Control,	تحكم
Auxiliary storage,	تخزين إضافي	Keymap control,	تحكم خريطة مفتاح
Caching,	تخزين مؤقت	Remote control,	تحكم عن بعد
Non-volatile storage,	تخزين غيرمتطاير	Resource control,	تحكم بلمورد



Overlapping,	تراكب	Secondary storage,	تخزين ثانوي
Cumulative,	تراكمي	Storage,	تخزين
Edu,	تربوي، تعليمي	Store,	تخزين
Quadratic,	تربيعي	Specialisation,	تخصص
Quadrature,	تربيع	Customization,	تخصيص
Education,	تربية	Customize,	تخصيص
Arrangement,	ترتيبة	Complete graph,	تخطيطة كاملة
Arrange,	ترتيب	Schematic,	تخطيطي
Ascending order,	ترتيب تصاعدي	Cause-effect graphing,	تخطيط سببي مسببي
Byte order,	ترتيب ثمانيات	Layout,	تخطيط، نسق
Complete partial ordering,	ترتيب جزئي	Plot (verb),	تخطيط، خط
	كامل	Skip,	تخطي
Descending sort,	ترتيب تنازلي	Decrease,	تخفيض، تخفيف، تقليل
Network byte order,	ترتيب بايت شبكي	Decrease,	تخفيف، تقليل، تخفيض
Partial ordering,	ترتيب جزئي	Evaluation,	تخمين، تثمانين، تقويم
Sorting,	ترتيب، فرز	Guess,	تخمين
Rough translation,	ترجمة تقريبية	Partial evaluation,	تخمين جزئي، تثمانين
TCP/IP,	ترجمة ايع		جزئي
Translate,	ترجم	Housekeeping,	تدابير تحضيرية
Salutation,	ترحيب، سلام	Interference,	تداخل
Authorization,	ترخيص	Project planning,	تدبير مشروع، تنظيم
Authorize,	ترخيص		مشروع
License,	ترخيص	Gradient,	تدرج
Frequency,	تردد، تواتر	Hue,	تدرج اللون
Sampling frequency,	تردد الإعتيان	Consolidate,	تدعيم، توطيد
Repeat,	ترديد، تكرار	Data flow,	تدفق البيانات
Filtering,	ترشيح، تصفية	Stream,	تدفق، دفق
Observations,	ترصدات، ملاحظات	Batching,	تدفع
X Align,	ترصيف	Dataflow,	تدف بيانات
Edutainment,	ترفيه تربوي	Audit,	تدقيق
Entertainment,	ترفيه	Checksum,	تدقيق المجموع
Patch (verb),	ترقيع	Cyclic redundancy check,	تدقيق دوري عن
Numbering,	ترقيم		الأخطاء
Hatching,	ترقين	Destroy,	تدمير
Filter promotion,	ترقية المرشح	Notation,	تدوين
Promote,	ترقية، مساعدة	Remind,	تذكير
Upgrade,	ترقية	Undo,	تراجع (تعديل)
Compose,	تركيب		
Composition,	تركيب		
Mounting,	تركيب		

Asset management,	تسيير الممتلكات	Keyboard focus,	تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة
Code management,	تسيير شفرة	لوحة المفاتيح	
Saturation,	تشبع	ترك	
Automatic hyphenation,	تشريط واصل آلي	ترميز الخلايا	
October,	تشرين الاول	ترميز الأحرف	
Multi threading,	تشعب تعددي	ترميز، يرمز	
Threading,	تشعب	ترميز	
Data fork,	تشعّ معطيات	ترميز أفقي	
Fork,	تشعّ، إنفراج	ترميز تقدّي	
Automation,	تشغيل آلي	ترنسلتد دينامية	
Dry run,	تشغيل إختباري	ترنسلتد غامضة (المعنى)	
Dual boot,	تشغيل مزدوج	ترنسلتد مهنية	
Space character,	تشفيرة الرموز	ترويسة	
Crypt,	تشفير	تزامن	
Autoconfiguration,	تشكيل آلي	تزايد	
Configuration,	تشكيل	تزايد، تصاعد، إرتفاع	
Modelling,	تشكيل، إنشاء النماذج	تزويد سطر	
Noise shaping,	تشكيل الضجّ	تساءل، إستخبر	
Distort,	تشوه، التواء	تسجيلات العدّ	
Collision,	تصادم	تسجيلة مكثّلة	
Ascending,	تصاعدي	تسجيلة بنوية	
Increase,	تصاعد، تزايد	تسجيلة	
Crossed,	تصالب، تقاطع	تسجيل	
Intersection,	تصالب، تقاطع	تسجيل	
Debugging,	تصحيح الأخطاء	تسجيل دخول أحادي	
Error recovery,	تصحيح بعد الخطأ	تسجيل	
Export,	تصدير	تسجيل	
Compilation,	تصريف	تسجيل	
Compile,	تصريف	تسرب واصف الملف	
Minimize,	تصغير	تسرب ذاكرة	
Zoom out,	تصغير، صغُر	تسريب	
Browse,	تصفح	تسطير سفلي	
Hierarchical navigation,	تصفح شجري	تسليم	
Navigation,	تصفح	تسلّ التلال	
Filtering,	تصفية، ترشيح	تسنن	
Repair,	تصليح	تسوية	
Design,	تصميم	تسوية	
		تسوية	
		تسيير الحسابات	

Shadowing,	تظليل	Object-oriented design,	تصميم غرضي
Cache conflict,	تعارض في مخبأ		التوجيه
Context clash,	تعارض سياق	Categories,	تصنيفات
Backup rotation,	تعاقب احتياطي	Classification,	تصنيف
Image sequence,	تعاقب صور، تتابع صور	Classify,	تصنيف
Correlation,	تَعَالُق	Computer-generated imagery,	تصوير مولد بالحاسوب
Handle (verb),	تعامل	Illustration,	تصوير، رسم، توضيح، تفسير
Collaboration,	تعاون	Mirroring,	تصوير مرآوي
Expression,	تعبير	Buffering,	تصوين
Regular expression,	تعبير نمطي	Line buffering,	تصوين الخط، تصوين السطر
Autofill,	تعبئة آلية	Line buffering,	تصوين السطر، تصوين الخط
Count,	تعداد	Render,	تَصْيِير (ف. صَيَّر)
Enumeration,	تعداد، إحصاء	Rendering,	تصيير
Parametric polymorphism,	تعددية الأشكال الموسطة	Conflict,	تضارب، تناقض
Polymorphism,	تعددية الأشكال	Multiply,	تضاعف
Cooperative multitasking,	تعدد المهام التعاوني	Decay,	تضاؤل
Hybrid multiprocessing,	تعدد الإجراء الهجين، تعدد المعالجة الهجين	Fade,	تضاؤل
Hybrid multiprocessing,	تعدد المعالجة الهجين، تعدد الإجراء الهجين	Growth,	تضخم، نمو
Multilingualization,	تعدد اللغات	Amplify,	تضخيم
Multitasking,	تعدد المهام	Enlargement,	تضخيم، إئتفاخ
Pre-emptive multitasking,	تعدد المهمات الوقائي	Shading,	تَضْلِيل
Link editing,	تعديل وصلة	Embed,	تضمين
Modify,	تعديل	Include,	تضمين
Identify,	تعرف	Narrowing,	تضييق
Optical character recognition,	تعرف بصري على الحروف	Match,	تطابق
Recognition,	تعرف	Scientific notation,	تطبيقات علمية
System Configuration,	تعريفات النظام	Application,	تطبيق
Datatype definition,	تعريف نوع المعطيات	Apply,	تطبيق
Define,	تعريف، تحديد	Function application,	تطبيق وظيفة
Definition,	تعريف	Horizontal application,	تطبيق أفقي
Dimensioning,	تعريف أو تثبيت الأبعاد	Require,	تطلب
		Component based development,	تطوير مبن على المكونات
		Development,	تطوير
		Development,	تطوير
		Dither,	تظليل وهمي

Interactivity,	تفاعلية	Identification,	تعريف
Condition out,	تفريغ شرط	Recursive definition,	تعريف تكراري
Core dump,	تفريغ الباطن	Disable,	تعطيل
Crash dump,	تفريغ إنهيار	Complexity,	تعقد
Dump,	تفريغ	Essential complexity,	تعقيد أساسي
Illustration,	تفسير، توضيح	Adaptive learning,	تعلم تكيفي
Preferences,	تفضيلات	Machine learning,	تعلم الآلة
Preference,	تفضيل	Annotate,	تعليق
Execution,	تفعيل	Annotation,	تعليق ، حاشية
Inspection,	تفقد، استقصاء	Boxed comment,	تعليق مربع
Case based reasoning,	تفكير مبنٍ على الأمثلة	Comment,	تعليق
Bijection,	تقابل	Hang,	تعليق
Aging,	تقدم	Suspend,	تعليق
Password aging,	تقدم كلمة السر	Instruction,	تعليلة
Reports,	تقارير	Privileged instruction,	تعليلة ذات إمتياز،
Crossed,	تقاطع، تصالب	Privileged instruction,	تعليلة مميّ، تعليلة ذات إمتياز
Intersection,	تقاطع، تصالب	Transfer statement,	تعليلة النقل
Technology,	تقانة	Edu,	تعليمي، تربوي
Advance,	تقدم	Cryptography,	تعمية
Progress,	تقدم	Encrypt,	تعمية
Rating,	تقدير، تحديد الدرجة	Incantation,	تعويذة
Approximate,	تقريبي	Assign,	تعيين
Problem report,	تقرير عن مشكل	Assignment,	تعيين
Report,	تقرير	Mapping,	تعيين
Partitioning,	تقسيم، تجزئة	Map to,	تعيين الى
Segmentation,	تقسيم	Set,	تعيين
Zoning,	تقسيم إلى مناطق	Encapsulation,	تغليف
Classic,	تقليدي، اعتيادي	Variations,	تغيرات
Contraction,	تقليص	Alter,	تغيير
Shrink,	تقليص	Alteration,	تغيير
Decrease,	تقليل، تخفيف	Change,	تغيير
Parallel reduction,	تقليل متواز، تنقيص	Logical shift,	تغيير منطقي
Fiber optics,	تقنية بصريات الألياف، علوم	Logical shift left,	تغيير منطقي يساري
Fibre optics,	تقنية بصريات الألياف، علوم	Logical shift right,	تغيير منطقي يميني
Humanist technology,	تقنية انسانية الهدف	Modification,	تغيير
Nanotechnology,	تقنية النانو	Detail,	تفاصيل
Technique,	تقنية	Differential,	تفاضلي

Enabling,	تمكين، فسخ	Calendar,	تقويم
Initialization,	تمهيد	Evaluation,	تقويم، تمشين
Name resolution,	تمييز الأسم	Conservative evaluation,	تقييم محافظ
Proportional,	تناسبي، متناسب	Lazy evaluation,	تقييم كسول
Fit,	تناسب	Integrity,	تكامل
Descending,	تناقصي	Referential integrity,	تكامل مرجعي
Conflict,	تناقض، تضارب	Enlarge,	تكبير
Alternating,	تناوبي	Maximize,	تكبير
Alert,	تنبيه	Zoom,	تكبير
Download,	تنزيل	Zoom in,	تكبير، كبر
Coordinate,	تنسيق	Condense,	تكثيف
Format (verb),	تنسيق (نص)، تهيئة (ملف)	Jam,	تكسد، زحام
Activate,	تنشيط	Memory heap,	تكسد ذاكرة
Clean,	تنظيف، نظيف	Reusability,	تكرارية الإستعمال
Data set organization,	تنظيم مجموعة البيانات	Recursive,	تكراري
Organize,	تنظيم	Iteration,	تكرار
Project planning,	تنظيم مشروع، تدير مشروع	Mutual recursion,	تكرار متبادل
Executable,	تنفيذي	Repeat,	تكرار، ترديد، إعادة
Executive,	تنفيذي	Replication,	تكرار، مضاعفة
Execute,	تنفيذ	Reuse,	تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال
Launch,	تنفيذ	Complement,	تكلمة
Run,	تنفيذ	Directory stack,	تكوم الدليل، ركام المجلد
Sequential processing,	تنفيذ متتالي، معالجة متتالية	Synthesis,	تكوين
Debug,	تنقيح، يصحح	Adapt,	تكييف
Parallel reduction,	تنقيص، تقليل متواز	Manipulation,	تلاعب
Frame relay,	تقليل الإطار	Correspondence,	تلاؤم
Masquerading,	تنكر	Hash,	تلييد
Dot notation,	تنويت نُقطي	Finite automata,	تلقائي الحركة متناهي
Infix notation,	تنويت داخلي	Feed,	تلقيم
Postfix notation,	تنويت مُلحق	Cache coherency,	تماسك محباً
Prefix notation,	تنويت مُبدأ	Cache consistency,	تماسك محباً
Illumination,	تنوير، إضاءة	Just-in-time,	تماماً في الوقت
Variant,	تنويع	Knowledge representation,	تمثيل المعرفة
Format,	تهيئة	Extend,	تمديد
		Message passing,	تمرير الرسائل
		Pass,	تمرير
		Excercise,	تمرين
		Enable,	تمكين

Availability,	توفر
Provide,	توفير
Branch prediction,	توقع التفرّع
Expect,	توقع، إرتقب
Forecast,	توقع
Pause,	توقف مؤقت
Timing,	توقيت
Digital signature,	توقيع رقمي
Valid chars,	توقيع سليم
Suspension,	توقيف
Probability,	توقُّ، إختمال
Assertion,	توكيد
Generate,	توليد
Generation,	توليد، جيل

### ث

Constant,	ثابت
Fixed, مثبت،	ثابت التصحيح، ثابت التصليح، مثبت
Fixed,	ثابت التصليح، ثابت التصحيح
Fixed-point,	ثابت الفاصلة
Static,	ثابت، سكوني
Secondary,	ثانوي
Microsecond,	ثانية ميكرو
Second,	ثاني
Dithering,	ثبات الألوان
Reliability,	ثبات، ثِقّة
Ctrl,	ثترل
Exploit,	ثغرة
Gap,	ثغرة، فجوة، فراغ
Hole,	ثقب، فتحة
Reliability,	ثِقّة، ثبات
Heavyweight,	ثقل الوزن
Octet,	ثمانية
Octal,	ثمانية
Bidi,	ثنائية الإتجاه
Bit,	ثنائية، بّتة
Binary,	ثنائي
Bipolar,	ثنائي القطب

Format (verb),	تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص)
Preformat,	تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية
Frequency,	تواتر، تردد
Multiple inheritance,	توارث مضاعف
Balance,	توازن
Parallelism,	توازي
Communication,	تواصل
Fit-to-window,	توافقي للنافذة
Backward compatibility,	توافق الإصدارات السابقة
Compatibility,	توافق
Pattern matching,	توافق الأسلوب
Authenticate,	توثيق
Authentication,	توثيق
Authentify,	توثيق
Documentation,	توثيق
Orientation,	توجه، توجيه، اتجاه
Adaptive routing,	توجيه تكيفي
Dynamic routing,	توجيه ديناميكي
Hierarchical routing,	توجيه هرمي
Orientation,	توجيه، اتجاه، توجه
Routing,	توجيه
Complete unification,	توحيد كامل
Binomial distribution,	توزيع بيرنولي
Distribution,	توزيع
Normal distribution,	توزيع طبيعي
Center,	توسيط (فعل)، محور
Expand,	توسيع
Expansion,	توسيع
Junction,	توصيلة
Major delivery,	توصيلة كبيرة
Colocation,	توصيل شبكي
Hot swapping,	توصيل فوري
Linking,	توصيل
Mail delivery,	توصيل البريد
Receipt,	توصيل
Illustration,	توضيح، تفسير، رسم
Consolidate,	توطيد، تدعيم
Localization,	توطين

Colour look-up table,	جدول بحث عن الألوان
Process table,	جدول الاجراء
Routing table,	جدول توجيه
Scheduel,	جدول
Schedule,	جدول
Spreadsheet,	جدول ممتد
Table,	جدول
New,	جديد
Root,	جذري، جذر
Eigenvalue,	جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة ذاتية
Root,	جذر، جذري
Bell,	جرس
Visible bell,	جرس مرئي
Visual bell,	جرس مرئي
Flow,	جريان، دقق
Newsletter,	جريدة الأخبار
Pull,	جر، إجتذاب
Partial,	جزئي، منحاز
Molecule,	جزىء
Critical section,	جزء حرج
Bridge,	جسر
Bridge (noun),	جسر
Bridge (verb),	جسر
Mail bridge,	جسر البريد
Northbridge,	جسر شمالي
Main body,	جسم رئيسي
Polling,	جس
GPL,	جعى
Geographical,	جغرافي
Fetch,	جلب
Session,	جلسة

Squatting, ) (جلوس) القرفصاء

Cooperative, جماعي  
Sum, جمع، مجموع

Dual-partition, ثنائي القسيمة

## ج

Information highway,	جادة المعلومات، سكة المعلومات
Bit gravity,	جاذبية البت
Downloading,	جاري التنزيل
Processing,	جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ
Processing,	جاري التنفيذ، جاري المعاملة
Processing,	جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق
Loading,	جاري التحميل
Logging in,	جاري الدخول الدفترى
Ongoing,	جار
Eyedropper,	جاسوس، متنصت
Gamma,	جاما
University,	جامعة
Macro,	جامع، عميم، كُلي، مُحيط
Deskside,	جانب المكتب، جانب المنضدة
Deskside,	جانب المنضدة، جانب المكتب
Write side,	جانب كتابة
Ready...,	جاهز...
Ready,	جاهز، متأهب
Cos,	جتا
Gtk,	جتك
Firewall,	جدار ناري
Cartesian product,	جداء ديكارتي
Horizontal tabulation,	جدولة أفقية
Instruction scheduling,	جدولة التعليمات
Priority scheduling,	جدولة الأولوية
Process scheduling,	جدولة الإجراء، جدولة المعالجة
Process scheduling,	جدولة المعالجة، جدولة الإجراء
Scheduling,	جدولة
Tabulation,	جدولة

Analogue computer, حاسوب تماثلي  
Computer, حاسوب  
Digital computer, حاسوب رقمي  
First generation computer, حاسوب الجيل الأول  
Fourth generation computer, حاسوب الجيل الرابع  
Host computer, حاسوب مضيف  
Laptop, حاسوب محمول  
Laptop computer, حاسوب محمول  
Mainframe, حاسوب رئيسي  
Notebook, حاسوب محمول  
Parallel computer, حاسوب متواز (التشغيل)  
Personal computer, حاسوب شخصي  
Pocket computer, حاسوب للجيب  
Quantum computer, حاسوب كمومي  
Second generation computer, حاسوب الجيل الثاني  
Annotation, حاشية، تعليق  
Brace, حاصرة  
Left brace, حاصرة يسارية  
Right brace, حاصرة يمينية  
Clipboard, حافظه  
Screensaver, حافظه الشاشة  
Screen Saver, حافظه الشاشة  
Local bus, حافلة محلية  
Edge, حافة  
Case, حالة  
Case (font), حالة (الحرف)، كبر (حروف)  
Child status, حالة بنوية  
Condition, حالة، شرط  
Problem state, حالة المشكل  
Process status, حالة الاجراء  
Race condition, حالة تعارض  
Resource state, حالة المورد  
Resource status, حالة المورد  
State, حالة

Sum (verb), جمع  
Sentence, جملة  
GNU, جنو  
Pound, جنيه (عملة)، رطل (وزن)  
Bus device, جهاز ناقل  
Character device, جهاز محرفي  
Clone device, جهاز مستنسخ  
Complex programmable logic device, جهاز منطقي معقد قابلة للترنسلند  
Device, جهاز  
Dialout Device, جهاز الإدخال  
Display device, جهاز العرض  
Input device, جهاز إدخال  
Mixer device, جهاز خلط، تجهيزة خلط  
Peripheral device, جهاز طرفي  
Pointing device, جهاز تأشير  
Virtual machine, جهاز ظاهري  
Contact, جهة إتصال، التماس، مراسل  
Inside, جواني، داخل، باطني  
Quality, جودة  
Quality of service, جودة الخدمات  
Von Neumann, John, جون فون نيومان  
Generation, جيل، توليد  
GNOME, جينوم  
Group, ج مجموعات، مجموعة  
Map, ج خرائط، خريطة  
Margin, ج هوامش، هامش  
Meaning, ج معاني، معنى  
Pie, ج فطائر، فطيرة  
Quorum, ج أسهم، سهم  
ح  
Sharp, حاد  
Guard, حارس  
Calculator, حاسبة  
Microcomputer, حاسب ميكرو  
Minicomputer, حاسب صغير  
Computron, حاسوبون



Metacharacter,	حرف أعلى	Status,	حالة
Upper case,	حرف كبير	System state,	حالة النظام
Wide character,	حرف عريض	Wait state,	حالة انتظار
Wildcard,	حرف بدل	Zero state,	حالة صفرية
Accent,	حركة	Current,	حالي
Gesture,	حركة	Resolver,	حال
Motion,	حركة	Carrier,	حامل، ناقل
Dynamic,	حركي	Common carrier,	حامل اعتيادي
Float,	حُر	Digital carrier,	حامل رقمي، ناقل رقمي
Free,	حر	Retry,	حاول مجدداً
Binary package,	حزمة ثنائية	Container,	حاوية
Kamikaze packet,	حزمة انتحارية	Coarse grain,	حبّ خشن
Narrowband,	حزمة ضيقة	Fine grain,	حب دقيق
Package,	حزمة	Love,	حب
Resource bundle,	حزمة مورد	Prompt,	حث
RPM package,	حزمة غعص	Mask,	حجاب، قناع
Ray,	حزة	Size,	حجم، سعة
Mathematical,	حسابي، رياضي	Storage space,	حجم التخزين
Account,	حساب	Volume,	حجم
Calculate,	حساب	Word size,	حجم كلمة
Calculation,	حساب	Event,	حدث
Compute,	حساب	Intuitionism,	حدسية
Root account,	حساب جذري	Intuitive,	حدسي
User account,	حساب المستخدم	Occurrence,	حدوث
Case Sensitive,	حساس لحالة الحرف	Occurrence,	حدوث
Sensitive,	حساس	Polynomial,	حدودية
Natural deduction,	حسم طبيعي	Limit,	حدود
Clustering,	حشد	Limits,	حدود
Millennium bug,	حشرة الألفية	New talk,	حديث جديد
Quota,	حصّة، أسهم	Zoo,	حديقة الحيوانات
Get,	حصول	Border,	حد
Demote,	حط من الرتبة	Closed term,	حد مغلق
Block,	حظر، صدّ	Hard limit,	حدّ قوي
Prevention,	حظر، صدّ	Redisplay,	حدّ العرض
Compactness preserving,	حفظ تضام	Sharpness,	حدّ، دقة
Save,	حفظ	Delete,	حذف
Field,	حقل	Deletion,	حذف
Key field,	حقل المفتاح	Literal,	حرفي، لفظي
Password field,	حقل كلمة السر	Lower-case,	حرف صغير

HTML,	حتمى
Alert box,	حوار التنبيه
Dialog,	حوار
Discussion,	حوار
Margins,	حواشي
Computing,	حوسبة
Fuzzy computing,	حوسبة غامضة
Pool,	حوض
Resource pool,	حوض موارد
Implies,	حوى، شمل، ضمّ
Life,	حياة
Perplexity,	حيرة، إرباك
Bandwidth,	حيز النطاق
Exist,	حيّ، موجود

## خ

Credential cache,	خاوية إعتمادية
Direct mapped cache,	خاوية مباشرة التخطيط
Level one cache,	خاوية (معالج) من المستوى الأوّ
Level two cache,	خاوية (معالج) من المستوى الثاني
Primary cache,	خاوية أولية، خاوية رئيسية
Primary cache,	خاوية رئيسية، خاوية أولية
Boot server,	خادم إقلاع
Caching server,	خادم تحبّة، خادم خبء
Caching server,	خادم خبء، خادم تحبّة
Compute server,	خادم حساب
Database server,	خادم قاعدة معطيات
File server,	خادم ملفات
Mail server,	خادم البريد
Master server,	خادم رئيسي
Proxy server,	خادم توكيل
Screen server,	خادم الشاشة
Server,	خادم
Webserver,	خادم الشبكة

Static field,	حقل ثابت
Subfield,	حقل فرعي
Injection,	حقن
Legalese,	حقوقيات، قانونيات
Copyleft,	حقوق المؤلف حرّ
Copyright,	حقوق النسخ
Fields,	حقول
Briefcase,	حقيبة
Software development kit,	حقيبة تطوير برامج
Physical,	حقيقي الوجود، ملموس
Real,	حقيقي
Bus arbitration,	حكم النواقل
Central arbiter,	حكم مركزي غيوطي
Arena,	حلبة
Rings,	حلقت
Do loop,	حلقة التكرار
Endless loop,	حلقة لامتناهية
Infinite loop,	حلقة لا نهائية
Local loop,	حلقة محلية
Loop,	حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار
Repeat loop,	حلقة تردد
Resolve,	حللّ، فرق
Nipple,	حلمة
Computer cookie,	حلوى حاسوب
Cookie,	حلوى، كعكة
Non-optimal solution,	حل ليس أمثل
Resolve,	حلّ، فرق، حللّ
Copy protection,	حماية النسخ، حماية من النسخ
Copy protection,	حماية من النسخ، حماية النسخ
Memory protection,	حماية ذاكرة
Protect,	حماية
Protection,	حماية
Backport,	حمل عكسي
Load,	حمل
HTTP,	حقة ع

Output,	خَرَج	External,	خارجية
Standard output,	خَرَج قياسي	FIFO,	خارج أولاً، الداخل أولاً
Code violation,	خرق (قواعد) الرماز	First in first out,	خارج أولاً، الداخل أولاً
Violation,	خرق	Last-in first-out,	خارج أولاً، الداخل آخر
Exit,	خروج	LIFO,	خارج أولاً، الداخل آخر
Logout,	خروج	Off-topic,	خارج الموضوع
Log out,	خروج دفتری	Outgoing,	خارج
Character map,	خريطة الأحرف	Outside,	خارج عن، في الخارج
Linear map,	خريطة خطية	Bitmap,	خارطة ثنائية
Map,	خريطة، ج خرائط	Charmap,	خارطة محارف
Portmap,	خريطة المنافذ	Specials,	خاصيات
Radar map,	خريطة الرادار	Attribute,	خاصية
Sector map,	خريطة القطاع	Property,	خاصية، ملكية
Data warehousing,	خزن المعطيات	Private,	خاص
Common properties,	خصائص عامة	Special,	خاص
Properties,	خصائص، مواصفات	Device-dependent,	خاضع للتجهيزة
Ticker Properties,	خصائص القائمة	Idle,	خامد
Cluster,	خصلة، عنقود	Inactive,	خامل
Privacy,	خصوصية	Raw,	خام
Chart,	خُطاطة، رسم بياني	Entries,	خانات
Diagram,	خُطاطة	Checkbox,	خانة تأشير
Plotter,	خُطاط	Menu item,	خانة قائمة
Bus error,	خطأ ناقل	Know-how,	خبرة، دِرَاية
Critical error,	خطأ حرج	Caching-only,	خَبء فقط
Error,	خطأ	End,	ختام
Fatal error,	خطأ فادح	Mail services,	خدمات البريد
Internal error,	خطأ داخلي	Professional services,	خدمات مهنية
Mistake,	خطأ	Connection-oriented network service,	خدمة شبكية موجهة بالاتصال
Page fault,	خطأ الصفحة	Data service,	خدمة بيانات
Parity error,	خطأ الزوجي	Directory service,	خدمة الدليل، خدمة
Portmapper,	خطأ المنفذ		المجل
Run-time error,	خطأ زمن تشغيلي	Directory service,	خدمة المجل، خدمة
Standard error,	خطأ قياسي		الدليل
Syntax error,	خطأ في بناء الجملة	Parallel-service,	خدمة متوازية
Unexpected error,	خطأ غير متوقع	Scalable service,	خدمة قابلة للترقية
Outline,	خُطَة، رسم تخطيطي	Service,	خدمة

Background, خلفية  
 Desktop background, خلفية سطح المكتب  
 Virtual Desktop, خلفية سطح المكتب  
 Wallpaper, خلفية الشاشة  
 Aliasing bug, خلل تسنن  
 Nice, خلوق، لطيف  
 Cellular, خلوي  
 Cell, خلية  
 Char cell, خلية محرف  
 Servers, خوادم  
 Algorithm, خوارزمية  
 Algorithm, خوارزمية  
 Anytime algorithm, خوارزمية لا وقتية  
 Approximation algorithm, خوارزمية تقريب  
 Evolutionary algorithm, خوارزمية تطورية  
 Genetic algorithm, خوارزمية وراثية  
 Exponential-time algorithm, خوارزم أسية الزمن  
 Command line options, خيارات سطر الأوامر  
 Options, خيارات  
 Optional, اختياري  
 Command line option, خيار سطر أوامر  
 Option, خيار  
 XML, خبي

ج

JPEG, جعيج تهيئة صورة

د

Crawler, داب، زاحف  
 Internal, داخلية، باطنية  
 Inside, داخل، باطني، جواني  
 Circuit, دائرة  
 Publisher, دار نشر، ناشر  
 Rotate, دار حول، يدور  
 Characteristic function, دالة مميزة  
 Combinator, دالة توافقية

Scheme, خطة، مخطط  
 Raster, خطوط المسح التسامتي  
 Dot pitch, خطوة النقطة  
 Pitch, خطوة  
 Step, خطوة  
 Linear, خطية

)

Serif, (خط) مُذيل

خ

Backslash, خط مائل عكسي  
 Baseline, خط أساسي  
 Bitmap font, خط نقطي  
 Broken line, خط مقطوع  
 Continuous, خط، متواصل، متصل (دالة)  
 Dedicated line, خط مُكرّر  
 Diagonal line, خط قطري  
 Differential line, خط تفاضلي  
 Fixed Font, خط ثابت  
 Fixed width font, خط ثابت العرض  
 Font, خط  
 Horizontal line, خط أفقي  
 Leased line, خط مؤجر  
 Mercury delay line, خط تأخير ميركوري  
 Outline font, خط تفصيلي  
 Plot (verb), خط، تخطيط  
 Raster font, خط نقطي  
 Scan line, خط المسح  
 Serial line, خط تسلسلي، خط متسلسل  
 Serial line, خط متسلسل، خط تسلسلي  
 Cross-fading, خفوت  
 Lightweight, خفيف الوزن  
 Lite, خفيف  
 Invisible, خفي  
 Digest, خلاصة  
 Difference, خلاف، فارق  
 Disassembly, خلع، فك

Directory,	دليل	Continuous function,	دالة متصلة
Guide,	دليل	Function,	دالة ، وظيفة
Home directory,	دليل رئيسي	Hash function,	دالة تجزئة
Legend,	دليل مصطلحات، أسطورة	Higher-order function,	دالة عالية الرتبة
Login directory,	دليل الولوج	Linear function,	دالة خطية
Manual,	دليل	Member function,	دالة المستخدم
Sub directory,	دليل فرعي	Membership function,	دالة العضوية
Subject index,	دليل المواضيع	Indicator,	دال، مؤشر
Integration,	دمج	Partial function,	دال جزئية
Mail merge,	دمج البريد	Circle,	دائرة
Merge,	دمج	Permanent,	دائم
Dummy,	دمية، افتراضي، هامد	Delta,	دال
Paint,	دهن، صباغة	Debianize,	دبينة
Duration,	دوام، مدة	Input,	دخل
Worm,	دودة إنترنت	Standard input,	دخل قياسي
Revolutions per minute,	دورات في الدقيقة	Enter,	دخول
Rotations per minute,	دورات في الدقيقة	Multiple access,	دخول متعدد
Rotation,	دوران	Know-how,	دراية، خبرة
Bus cycle,	دورة نواقل	Degrees,	درجات
Cycle,	دورة	Degrees of freedom,	درجات الحرية
Cycle of reincarnation,	دورة التناسخ	Degree,	درجة
Life-cycle,	دورة حياة	Chat,	دردشة
Machine cycle,	دورة الآلة	Decision support,	دعم قرار
Period,	دورة	Run-time support,	دعم زمن تشغيلي
Periodic,	دورية	Support,	دعم، مساعدة
Circuit switched,	دوريّ الإبدال	Address book,	دفتر العناوين
Floor,	دور، طابق	Microlog,	دفتر ميكرو
Role,	دور	Batch,	دفعة
Dollar,	دولار	Push,	دفع
International,	دولي	Flow,	دفق، جريان
DMA,	ديامايه	Stream,	دفق ، تدفق
DNS,	دياناس	Accuracy,	دقة
		Precision,	دقة
	)	Sharpness,	دقة، حد، وضوح
Temporary buffer,	(ذاكرة مخبأة)	Minute,	دقيقة
	ذ	Significance,	دلالة، معنى
Access memory,	ذاكرة النفاذ	Axiomatic semantics,	دلاليات بديهية
Associative memory,	ذاكرة ترابطية	Child directory,	دليل بنوي

Connectors,	رابط صحبواغ، موصل	Base memory,	ذاكرة أساسية
Hotlink,	رابط ساخن	Cache,	ذاكرة مخبئة
Permanent link,	رابط دائم	Content addressable memory,	ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد
Persistent link,	رابط مستمر	Conventional memory,	ذاكرة اصطلاحية
Nym server,	راجع اننيمس ريميلر	Direct memory,	ذاكرة مباشرة
Radio,	راديو	Distributed memory,	ذاكرة موزعة
Vertical,	رأسي، عمودي	Error correcting memory,	ذاكرة مصححة الخطأ
Arrowhead,	رأس سهم	Expanded memory,	ذاكرة موسعة
Proposition,	رأي، مقترح، إقتراح	Extended memory,	ذاكرة موسعة
Leader,	رائد	External memory,	ذاكرة خارجية
Dividend,	ربح السهم، مقسوم	Main memory,	ذاكرة رئيسية
Bind,	ربط	Mapped memory,	ذاكرة معينة
Button binding,	ربط أزرار	Memory,	ذاكرة
Hard linking,	ربط صلب	Non-volatile memory,	ذاكرة غيرمتطايرة
Networking,	ربط الشبكات	Paged memory,	ذاكرة صفحي
Arity,	رتبية	Persistent memory,	ذاكرة مستمرة
Monotonic,	رتيب	Raw memory,	ذاكرة مجردة
Jitter,	رجرجة، إرتعاش	Real Memory,	ذاكرة حقيقية
Back,	رجوع	Reserved memory,	ذاكرة محجوزة
Carriage return,	رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرف)	Resident memory,	ذاكرة مقيمة
Marble,	رخام	Shared memory,	ذاكرة مشتركة
Callback,	رد نداء (نظام)	Virtual memory,	ذاكرة ظاهرية
Feedback,	رد فعل	Volatile memory,	ذاكرة متطايرة
Reply,	رد	Pragmatic,	ذرائعي، فعلي، واقعي
Data packet,	رزمة بيانات	Atom,	ذرة
Packet,	رزمة	Spawn,	ذرية، نقطة الإندفاع
Collate,	رزم	Atomic,	ذري
Away message,	رسالة غياب	Kernel panic,	ذعر، إرتياع
Bounce message,	رسالة وُثوب	Bootrom,	ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط)
Error message,	رسالة خطأ	Artificial intelligence,	ذكاء اصطناعي
Letter,	رسالة	FTP,	ذةع
Message,	رسالة	Block-structured,	ذو بنية كتل
Message of the day,	رسالة اليوم		
Panic message,	رسالة إرتياع، رسالة ذعر		
Panic message,	رسالة ذعر، رسالة إرتياع		
Post,	رسالة، أرسل (فعل)		
Messages,	رسائل	Connective,	رابط، إتصالي

Markup,	رقم	رسائل خاصة
Natural number,	رقم طبيعي	رسم محرفي
Network number,	رقم شبكة الاتصال	رسم بياني، خطأ
Number,	رقم	رسم
Port number,	رقم المنفذ	رسم بياني نسيجي، مدرج تكراري
Process ID,	رقم الإجراء	رسم، توضيح، تفسير، تصوير
Resource element,	رقم تعريف العنصر	رسم تخطيطي، خطة
Binary exponential backoff,	رقود أسي ثنائي	رسومات مباشرة، بيانات مباشرة
Daemon,	رقيب	رسومات
Directory stack,	ركام الدليل، ركام المجلد، تكوم الدليل	رسومات تسامتية
Directory stack,	ركام المجلد، تكوم الدليل، ركام الدليل	رسومات متجهية
Gray code,	رماز جري	رسومي
Native code,	رماز أصيل	رسوم مرئية
Operation code,	رماز عملية	رصاصه، كرية تعداد
Code (symbol),	رمز	رصاصه سحرية
Control code,	رمز تحكم	رصف أقراص
Country code,	رمز البلد	رصه، رص
Mnemonic,	رمز تذكري	رص، رصه
PID,	رمز المهمة	رطل (وزن)، جنيه (عملة)
Sign,	رمز، إشارة، يوقع	رفض
Symbol,	رمز	رفض
Exponential notation,	رموز موسيقية	رفع
	إغريقية قديمة	رفع
Symbols,	رموز	رف
Modulate,	رَن	رقابة البرنامج، فحص البرنامج
Robot,	روبوت	رقاقة [رقاقات]
Visibility,	رؤية	رقعة ثنائية
Math,	رياضيات	رقعة
Mathematical,	رياضي، حسابي	رقعة
Bus mastering,	رئاسة نواقل	رقمنة
Master-slave,	رئيستابع	رقمي
Cardinality,	رئيسي	رقم الجهاز
Leading,	رئيسي، قيادي، أولي	رقم
Principal,	رئيسي	رقم المضيف
Bus master,	رئيس نواقل	رقم إنترنت
Master,	رئيس	رقم المهمة
Private Messages,		
Character graphic,		
Chart,		
Drawing,		
Histogram,		
Illustration,		
Outline,		
Direct graphic,		
Graphics,		
Raster graphics,		
Vector graphics,		
Graphical,		
Visualization,		
Bullet,		
Magic bullet,		
Disk array,		
Stack,		
Stack,		
Pound,		
Deny,		
Refuse,		
Reject,		
Raise,		
Upload,		
Shelf,		
Software audit,		
Chip,		
Bilinear patch,		
Patch,		
Patch (noun),		
Digitize,		
Digital,		
Device number,		
Digit,		
Host number,		
Internet number,		
Job number,		

Seek time, زمن السعي، زمن النِشْدان  
 Seek time, زمن النِشْدان، زمن السعي  
 Settling time, زمن (الوصول إلى) الاستقرار  
 Parity, زوجية  
 Pair, زوج  
 Zombie, زومبي  
 Visit, زيارة  
 Offset, زِيحان

## س

Prefix, سابقة  
 Dragging, سحب، سحب  
 Bulletin Board, ساحة نقاش  
 Place, ساحة، مكان  
 Naive، ساذج، بريء  
 Clock، ساعة  
 Hour، ساعة  
 Seeking، ساعياً  
 Device driver، سائق الجهاز  
 Differential driver، سائق تفاضلي، مسوق  
 Master driver، سائق رئيسي  
 Hibernate، سبات  
 Cepstrum، سبستروم  
 Hexadecimal، ست عشري  
 Hex، ست  
 Log، سجل  
 Master boot record، سجل الاقلاع الرئيسي  
 Scan register، سجل المسح  
 Content-based information retrieval، سحب  
 Drag and drop، سحب و إفلات  
 Drag، سحب  
 Dragging، سحب، سحب  
 Pull، سحب، اجتذاب، جر  
 Retrieve، سحب، استعادة، استرجاع  
 Revocation، سحب، إبطال  
 Magic، سحري

## ز

Crawler، زاحف، داب  
 Angle، زاوية  
 Corner، زاوية  
 Affix، زائدة  
 Dataless client، زبون خالي من المعطيات  
 Diskfull client، زبون مليء القرص  
 Diskless client، زبون بدون قرص، زبون عاري من القرص  
 Diskless client، زبون عاري من القرص، زبون بدون قرص  
 Mail client، زبون بريد  
 Jam، زحام، تكدس  
 Decorative، زخرفي

## )

Open switch، (زرّ) مبدال مفتوح

## ز

Button، زر  
 Command button، زر أمر  
 Key (Button)، زر  
 Navigation key، زر الأبحار  
 Push-button، زرّ ضغط  
 Radio button، زر انتقاء  
 Reset button، زر إعادة للوضع الابتدائي  
 Directed set، زمرة موجّ  
 Fuzzy subset، زمرة فرعيّ غامضة  
 Orthogonal instruction set، زمرة تعليمات متعامدة  
 Partially ordered set، زمرة جزئية الترتيب  
 Downtime، زمن التوقيف  
 Down-time، زمن إيقاف التشغيل  
 Era، زمن  
 Exponential-time، زمن أسّي  
 Latency، زمن الوصول  
 Processor time، زمن (تشغيل) المعالج  
 Runtime، زمن التشغيل  
 Run-time، زمن تشغيلي



Search string,	سلسلة البحث	Spam,	سحام
Wired,	سلكي	Script,	سرد، برنامج نصي
Scale,	سلم، مقياس	Clock rate,	سرعة ساعة
Pin,	سلة، إبرة	Clock speed,	سرعة الميقاتية
Behavior,	سلوك	Constant angular velocity,	سرعة زاوية ثابتة
Daughter,	سليلة	Constant linear velocity,	سرعة خطية ثابتة
Allow,	سمح	Rate,	سرعة، معد
Sky,	سما	Speed,	سرعة
Audio,	سمعي	Software theft,	سرقة البرامج
Audiographic,	سمعي تخطيطي	Fast,	سريع
Theme,	سمة	Fragile,	سريع العطب
Centimeter,	سنتيمتر	Confidential,	سري
Singapore,	سنغفورة	Cursor plane,	سطح المنزلق
Year,	سنة	Desktop,	سطح مكتب
Years,	سنوات	Cache line,	سطر محبأ
Simple,	سهل، بسيط	Command line,	سطر الأوامر
User-friendly,	سهل الاستخدام	Line,	سطر
Arrow,	سهم	Line of code,	سطر من الشفرة
Drop-down arrow,	سهم إنسدال، سهم منسدل	Row,	سطر، صف
Drop-down arrow,	سهم منسدل، سهم إنسدال	Lines per minute,	سطور في الدقيقة
Left arrow,	سهم يساري	Amplitude,	سعة
Quorum,	سهم، ج أسهم	Capacity,	سعة
Scroll arrow,	سهم التمرير	Size,	سعة، حجم
Share,	سهم، مشترك	Seek,	سعي
Driver,	سوق	Fallout,	سقط
Packet driver,	سوق حزم، سوق رزم	SCSI,	سكزي
Packet driver,	سوق رزم، سوق حزم	Information highway,	سكة المعلومات، طريق المعلومات، جادة المعلومات
Data mart,	سوق قاعدة معطيات	Silently,	سكوني
Switzerland,	سويسرا	Static,	سكوني، ثابت
Policy,	سياسة	Class hierarchy,	سلالة أصناف
Context,	سياق	Salutation,	سلام، ترحيب
Fence,	سيج، عائق	Passive,	سلي
Profile,	سيرة موجزة، مواصفات	Bit string,	سلسلة ثنائيات
Workflow,	سير العمل	Chain,	سلسلة، قيد
C,	سي	Character string,	سلسلة محارف
CD,	سيدي	Daisy chain,	سلسلة تعاقبية
Lexer,	سا لشغل انليسر	Null string,	سلسلة أحرف فارغة

Grid,	شبكة
Lattice,	شبكة، عريش
Abstract syntax tree,	شجرة بنية مجردة
Binary tree,	شجرة ثنائية
Hierarchy,	شجرة
Tree,	شجرة
Hierarchical,	شجري
Intensity,	شدة
Severity,	شدة، قسوة
Caption,	شرح لوحة، عنوان فرعي
Dash,	شُرطة
Condition,	شرط، حالة
Urgent condition,	شرط ضروري
Greedy,	شهِه
Bit slice,	شريحة ثنائيات
Slice,	شريحة
Slide,	شريحة، ينزلق
Bar,	شريط
Magnetic stripe,	شريط مغناطيسي
Magnetic tape,	شريط مغناطيسي
Menubar,	شريط القائمة
Menu bar,	شريط القوائم
Paper tape,	شريط ورقي
Progress bar,	شريط التقدم
Scrollbar,	شريط الزلق
Side bar,	شريط جانبي
Slider,	شريط التمرير
Status bar,	شريط المعلومات
Taskbar,	شريط المهام
Vertical bar,	شريط عامودي
Expunge,	شطب
Logo,	شعار
Slogan,	شعار
Radiosity,	شعاعية
Radial,	شعاعي
Resource fork,	شعبة مورد
Sector,	شعبة، قطاع
Job,	شغل

ReNice,	س ا ح
Distributive lattice,	شبابك توزيعي، عريش
Gas plasma display,	شاشة عرض بلازمية
Screen,	شاشة
Splash,	شاشة بدأ
Splash screen,	شاشة البداية
Glitch,	شائبة، علة
Common,	شائع
Artificial neural network,	شبكة عصبية اصطناعية
Bus network,	شبكة خطية، شبكة مسروية
Bus network,	شبكة مسروية، شبكة خطية
Computer network,	شبكة حواسب
Heterogeneous network,	شبكة غير متجانسة
Interconnect,	شبكة وصل
Local area network,	شبكة منطقة محلية
Logical network,	شبكة منطقية
Mesh,	شبكة
Mesh network,	شبكة عروية
Net,	شبكة
Network,	شبكة
Notwork,	شبكة
Regional network,	شبكة اقليمية، شبكة قطرية
Regional network,	شبكة قطرية، شبكة اقليمية
Ring network,	شبكة حلقيه الشكل
Star network,	شبكة على شكل نجمة
Wide area network,	شبكة واسعة
Wireless local area network,	شبكة منطقة محلية لاسلكية
Pseudo,	شبه
Pseudo-device,	شبه جهاز
Pseudo-terminal,	شبه مطراف
Semiautomatic,	شبه تلقائي

Correct,	صحيح
Right,	صحيح، يمين
Fault,	صدع، غلط
Login shell,	صدقة ولوج
Shell,	صدقة
Keypal,	صديق مراسلة
Echo,	صدي
Local echo,	صدي محلي
Remote echo,	صدي بعيد
Block,	صد، حظر
Prevention,	صد، حظر
Parcel,	صراً، بالة
Upstream,	صعودي الأنسياب، صعودي التيار
Upstream,	صعودي التيار، صعودي الأنسياب
Zoom out,	صغز، تصغير
Sufficiently small,	صغير كافياً
Man Pages,	صفحات دليل مان
Home page,	صفحة البداية
Homepage,	صفحة رئيسية
Man page,	صفحة المساعدة
Manual page,	صفحة يدوية
Page,	صفحة
Page in,	صفحة داخلية
Page out,	صفحة خارجية
Web page,	صفحة شبكية
Demand paged,	صفحة ضرورة
Paged,	صفحة
Backward chaining,	صفا إلى الخلف
Zero,	صفر
Zero-content,	صفر المحتوى، فارغ المحتوى
Group attribute,	صفة مجموعة
Air restrictor,	صفحة تقييد
Beep,	صفير
Double-ended queue,	صف ذو نهايتين، طابور ذو نهايتين
Row,	صف، سطر
Write queue,	صف كتابة
Validity,	صلاحية
Solid,	صلب

Play,	شغل، إقرء، أعزف
Network transparency,	شفافية الشبكة
Referential transparency,	شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية
Transparent,	شفاف
Assembly code,	شفرة تجميع
Byte-code,	شفرة ثمانية
Code (program),	شفرة
Kangaroo code,	شفرة كنغرية
Legacy code,	شفرة تراثي
Microcode,	شفرة ميكرو
Expansion slot,	شقب توسيع
Strip,	شقة، نزع
Acknowledgment,	شكر، عرفان
Credits,	شكر وتقدير
Constant applicative form,	شكل تطبيقي ثابت
Figure,	شكل
Form,	شكل، استمارة
Make,	شكل
Normal form,	شكل عادي
Shape,	شكل غلاف
Implies,	شمل، ضم، حوى
Certificate,	شهادة
Digital certificate,	شهادة رقمية
Month,	شهر
Chaos,	شواش
Policy issues,	شؤون سياسية
Cipher,	شيفرة

## ص

Buddy,	صاحب
Strict,	صارم
Ascender,	صاعد
Valid,	صالح
Paint,	صباغة، دهن
Patience,	صبر
Authenticity,	صحة

Image format, صيغة الصورة  
Library routines, صيغ مكتبية  
SLIP, صليغ  
SMTP, صيعة

Blur, ض ضبابية (رسم) ، عدم وضوح  
Fuzzy, ضبابي، مبهم  
Configure, ضبط  
Noise, ضجيج، ضج  
Noise, ضج، ضجيج  
Damage, ضرر  
Key stroke, ضغطة زر  
Keystroke, ضغطة زر  
Compaction, ضغط  
Compress, ضغط  
Compression, ضغط  
Data compression, ضغط بيانات  
Deflate compression, ضغط منكمش  
File compression, ضغط ملف

Fractal compression, ضغط (صور) كسوري  
Lossless audio compression, ضغط الصوت بدون خسارة  
Lossy compression, ضغط فقود  
Multiclick, ضغط متعدد  
Press, ضغط  
Video compression, ضغط مرئي  
Implies, ضم، شمل  
Optical, ضوئي  
Loss, ضياع  
Guest, ضيف

ط  
Dot matrix printer, طابعة مصفوفة النقاط  
Ink printer, طابعة حبر  
Laser printer, طابعة ليزر  
Line printer, طابعة خطوط  
Printer, طابعة  
Floor, طابق، دور

Education contact, صلة في المجتمع التربوي، مراسل تربوي  
Vacuum tube, صمام مفرغ  
Diode, صمًا ثنائي  
Glue, صمغ، غراء، لصاق  
Box, صندوق، مربع  
Chad box, صندوق فتات  
Check box, صندوق تأشير  
Chip box, صندوق فتات  
Inbox, صندوق الوارد  
Mailbox, صندوق بريد  
Postal Box, صندوق بريدي  
Scroll box, صندوق التمرير  
Size box, صندوق الأحجام  
Abstract class, صنف مجرد  
Base class, صنف أساسي  
Class, صنف  
Complexity class, صنف تعقد  
Container class, صنف واء  
Equivalence class, صنف مكافئة  
Buffer, صوان  
Cut buffer, صوان القص  
Frame buffer, صوان الإطار  
Digital audio, صوت رقمي  
Sound, صوت  
Blur image, صورة غائمة  
Boot image, صورة إقلاع  
Captured image, صورة ملتقطة  
Digital image, صورة رقمية  
Gray-scale image, صورة متدرجة الرمادي  
Image, صورة  
Picture, صورة  
Synthetic image, صورة اصطناعية  
Draw, صو، أرسم  
Syntax, صياغة  
Maintenance, صيانة  
Preventive maintenance, صيانة وقائية  
Formula, صيغة

Request,	طلب
Embedding,	طمر، إنطمار
Bricks,	طوب
Develop,	طوّر
Phase,	طور
Buffer overflow,	طوفان الصّوان
Spill,	طوفان
Portrait,	طولي
Length,	طول
Low-bandwidth,	طول موجة منخفض
Collapse,	طي
Constant folding,	طي ثابت

### ظ

Humor,	ظرافة
Digital envelope,	ظرف رقمي
Envelope,	ظرف، غلاف
Kiosk,	ظلّ، كوخ
Shadow,	ظل
Appear,	ظهور

### ع

Urgent,	عاجل
Normal,	عادي، طبيعي
Network storm,	عاصفة شبكة
Dead,	عاطل، ميت
Reflexive,	عاكس
World,	عالم
High colour,	عالي الألوان
High definition,	عالي التحديد
High density,	عالي الكثافة
High,	عالي، مرتفع
Common factor,	عامل مشترك
Compressibility factor,	عامل الإنضغاط
Context operator,	عامل سياق
Operator,	عامل
Vertically,	عاموديا
General,	عام، إجمالي
Generic,	عام

Double-ended queue,	طابور ذو نهائتين، صف ذو نهائتين
Queue,	طابور
Mill,	طاحونة
Clumsy,	طائش
Bidirectional printing,	طباعة ثنائية الاتجاه
Halftone,	طباعة نصفية
Edition,	طبعة، تحرير
Print,	طبع
Data link layer,	طبقة وصل المعطيات
Host-host layer,	طبقة مضيقمضيف
Layer,	طبقة
Network layer,	طبقة الشبكة
Protocol layer,	طبقة الميفاق
Nature,	طبيعة
Normal,	طبيعي، عادي
Normalised,	طبّ
Model,	طراز
Big-endian,	طرفي كبير
Smart terminal,	طرفية متطورة
Terminal,	طرفية
Video terminal,	طرفية تلفزيونية
Peripheral,	طرفي
Paths,	طرق
Abstract method,	طريقة مجردة
Class method,	طريقة صنفية
Input method,	طريقة الإدخال
Method,	طريقة
Information highway,	طريق المعلومات، سكة المعلومات
Route,	طريق
Flavor,	طعم، مذاق، نكهة
Float (verb),	طفو
Charset,	طقم محارف
Coded character set,	طقم محارف مرّمز
Frame set,	طقم إطارات
Bus request,	طلب ناقل
Dial-up,	طلب هاتفي
Interrupt request,	طلب الإنقطاع

Reference counting, عدّ مرجعي، عدّ المراجع  
 Prodigy, عردجي  
 Landscape, عرضي  
 Bitmap display, عرض نقطي  
 Demo, عرض  
 Display, عرض  
 Fixed width, عرض ثابت  
 Fixed-width, عرض ثابت  
 Listing, عرض  
 TERM variable, عرض قابل للتغيير:  
 View, عرض  
 Width, عرض  
 Acknowledgment, عرفان، شكر  
 Distributive lattice, عريش توزيعي، شابك  
 توزيعي  
 Lattice, عريش، شبكة  
 Bold, عريض  
 Dismiss, عزل، إبعاد  
 Encapsulated Postscript, عستصخرپت  
 مغلف  
 Postscript, عستصخرپت  
 Binary coded decimal, عشري رمز ثنائيا  
 Decimal, عشري  
 Random, عشوائي  
 Stochastic, عشوائي  
 Joy stick, عصا التحكم  
 Joystick, عصا الألعاب  
 Pointing stick, عصا التأشير  
 Neuron, عصب  
 Modern, عصري  
 Cluster member, عضو حشد  
 Member, عضو  
 Weekend, عطلة الأسبوع  
 Cluster node, عقدة خصيلة، عقدة عنقود  
 Cluster node, عقدة عنقود، عقدة خصيلة  
 Network node, عقدة الشبكة  
 Node, عقدة  
 Root node, عقدة جذرية  
 Converse, عكس (منطق)، تحويل

Yield, عائد  
 Fence, عائق، سياج  
 Break statement, عبارة انقطاع  
 Case statement, عبارة حالة  
 Passphrase, عبارة سرّ  
 Cross-platform, عبر المنصات، متعدد المنصات  
 Hardware, عتاد  
 Material, عتاد، مادة  
 Opacity, عتمة  
 Find, عثور (على)، بحث  
 Program counter, عداد برمجي، عداد برنامج  
 Program counter, عداد برنامج، عداد برمجي  
 Numeral, عددي  
 )  
 Scalar, (عدد) سّلي  
 ع  
 Cardinal number, عدد أصلي  
 Chromatic number, عدد لوني  
 Complex number, عدد مركب  
 Effective number of bits, عدد البت الفعال  
 Hard link count, عدد الروابط الصلبة، عدّ  
 الروابط الصلبة  
 Integer, عدد صحيح  
 Prime number, عدد أولي  
 Pseudo-random number, عدد شبه عشوائي  
 Radix, عدد جذري  
 Von Neumann integer, عدد فون نيومان  
 الصحيح  
 Blur, عدم وضوح، ضبابية (رسم)  
 Deselect, عدم انتقاء  
 Null, عدّم  
 Hard link count, عدّ الروابط الصلبة، عدد  
 الروابط الصلبة  
 Reference counting, عدّ المراجع، عدّ مرجعي

On the line,	على الخط	Inverse,	عكس
Backbone,	عماد	Invert,	عكس
Cognitive architecture,	عمارة إدراكية	Equivalence relation,	علاقة التكافؤ
Component architecture,	عمارة مكوّنة	Logical relation,	علاقة منطقية
Domain architecture,	عمارة المجال	Relation,	علاقة
Bit depth,	عمق البت	Hyphens,	علامات الوصل
Colour depth,	عمق ألوان	Book mark,	علامة موقع
Depth,	عمق	Bookmark,	علامة موقع
Operations,	عمليات	Commercial a,	علامة عند
Child process,	عملية بنوية	Double quote,	علامة إقتباس مزدوجة
Light-weight process,	عملية خفيفة الوزن	Exclamation mark,	علامة التعجب
Microoperation,	عملية ميكرو	Exclamation point,	علامة تهليل
Operation,	عملية	Insertion point,	علامة الإقحام
Process,	عملية	Mark,	علامة
Work in progress,	عمل قيد الإنجاز	Pound sign,	علامة الجنيه، علامة الرطل (وحدة وزن)
Vertical,	عمودي، رأسي	Pound sign,	علامة الرطل (وحدة وزن)، علامة الجنيه
Column,	عمود	Question mark,	علامة الاستفهام
Genericity,	عمومية	Watermark,	علامة مائية
Global,	عمومي	Declaration,	علانية، إبلاغ
Public,	عمومي	Outbox,	علبة الصادر
Client,	عميل	Pack,	علبة
Client-server,	عميل وخادم	Turing Machine,	علّق الآلة
Light client,	عميل خفيف	Scientific,	علمي
Mail user agent,	عميل مستخدم البريد	Cryptology,	علم التشفير
Macro,	عميم، كلي، مُحيط، جامع	Ethics,	علم الأخلاق، آداب
Server-side,	عند الخادم، من قبل الخادم	Flag,	علم
Child widget,	عنصر واجهة بنوي	Life science,	علم الأحياء
Configuration item,	عنصر تشكيل	Macrology,	علم الماكرو
Element,	عنصر	Bug,	علة
Item,	عنصر	Glitch,	علة، شائبة
Picture element,	عنصر صورة	Fiber optics,	علوم، تقنية بصريات الألياف
Pixels,	عنصورات	Fibre optics,	علوم، تقنية بصريات الألياف
Cluster,	عنقود، خصلة	On all pages,	على كلّ الصفحات
Computer cluster,	عنقود حاسوبي	On even pages,	على الصفحات الزوجية
Absolute address,	عنوان مطلق	On odd pages,	على الصفحات غير الزوجية
Address,	عنوان		
Caption,	عنوان فرعي، شرح لوحة		
Domain address,	عنوان الحقل، عنوان المجال		

Chat room,	غرفة دردشة	Domain address,	عنوان المجال، عنوان الحقل
Room,	غرفة	Dot address,	عنوان نقطي، عنوانة نقطية
Server room,	غرفة الخادم	Electronic mail address,	عنوان بريد إلكتروني
Snooze,	غفوة، إغفاءة	E-mail address,	عنوان بريد إلكتروني
Envelope,	غلاف، ظرف	Indirect address,	عنوان غير مباشر
Wrapper,	غلاف	Internet address,	عنوان الإنترنت
Fault,	غلط، صدع	IP Address,	عنوان ايب
Faulty,	غلط، مصدوع	Logical address,	عنوان منطقي
Deep,	غميق	Machine address,	عنوان آلة
Guru,	غورو	Missile address,	عنوان الصاروخ
Non-volatile,	غير متطاير	Network-address,	عنوان - شبكي
Case insensitive,	غير متأثر بكبير الحروف	Paged address,	عنوان صفحي
Heterogeneous,	غير متجانس	Physical memory address,	عنوان الذاكرة الملموسة
Heterogenous,	غير متجانس	Shared-address,	عنوان مشترك
Incompatible,	غير متوافق	Specific address,	عنوان مخصص
Junk,	غير هام، كراكيب، قمامة	Title,	عنوان
Non-existent,	غير موجود	Url,	عنوان ويب
Nontrivial,	غير مبتذل	Addressing,	عنوانة
Nonvolatile,	غير متطاير	Byte addressing,	عنوانة ثمانية
Not empty,	غير فارغ	Dot address,	عنوانة نقطية، عنوان نقطي
Not equal,	غير معادل	Indirect addressing,	عنوانة غير مباشرة
Not equal to,	غير معادل الى	Multicast addressing,	عنوانة إذاعة متعددة
Offline,	غير متصل	Physical addressing,	عنوانة ملموسة
Sans serif,	غير مُذيل	Remote,	عن بعد، بعيد
Tentative,	غير نهائي	Return,	عودة
Unavailable,	غير متوفر	Software reliability,	عَوَل البرنامج
Unchanged,	غير مغير	Defect,	عيب
Unnamed,	غير مُسمي	Internal bug,	عيب داخلي
Unrestricted,	غير محصور، غير مقيّد	Sample,	عَي
Unrestricted,	غير مقيّد، غير محصور		
Unspecified,	غير محدد		
Unsupported,	غير مدعوم		
Untitled,	غير معنون		
Gigabyte,	غيغابايت		

## ف

Fatal,	فادح، قاتل	Gas,	غاز
Blank,	فارغ، فراغ	Hair,	غامض، معقد
Empty,	فارغ	Away,	غائب
		Glue,	غراء، لصاق، صمغ
		Object-orientation,	غرضية التوجيه
		Object oriented,	غرضي التوجيه

## غ



Gap,	فراغ، فُجوة	Zero-content,	فارغ المحتوى ، صفر المحتوى
Space,	فراغ، مجال، فضاء	Difference,	فارق، خلاف
Perspective,	فرجة، منظور	Distance,	فارق، فاصل، مسافة
Cocktail shaker sort,	فرز خلاط	Field mouse,	فأرة الحقل
Monkey sort,	فرز قردي	Mouse,	فأرة
Sort,	فرز	Optical mouse,	فأرة ضوئية
Sorting,	فرز، ترتيب	Corrupt,	فاسد
Brush,	فرشاة	Abscissa,	فاصلة
Occasion,	فرصة، مناسبة	Apostrophe,	فاصلة عليا
Branch,	فرع	Back quote,	فاصلة عليا مائلة
Resolve,	فرّق، حلّل، حلّ	Backtick,	فاصلة عليا مائلة
Single,	فريد	Comma,	فاصلة
Enabling,	فسح، تمكين	Decimal point,	فاصل عُشري
Mosaic,	فسيفساء (ص. فسيفسائي)	Distance,	فاصل، مسافة، فارق
Fail,	فشل	Field separator,	فاصل حقول
Failure,	فشل	Pathname separator,	فاصل اسم المسار
Chapter,	فصل	Separator,	فاصل
Umount,	فضّل	Whitespace,	فاصل
Unmount,	فصل	Actor,	فاعل
Complete metric space,	فضاء متري كامل	Boot virus,	فايروس إقلاع
Hyperspace,	فضاء ترابطي	Fax,	فاكس
Space,	فضاء، فراغ، مجال	Chad,	فتات
Garbage,	فضلات، نفاية	Bay,	فتحة
Native,	فطري	Branch delay slot,	فتحة تمهيل التفرّع
Pie,	فطيرة، ج فطائر	Card slot,	فتحة بطاقات
Pragmatic,	فِعْلِيّ، واقِعِيّ، دَرَائِعِيّ	Hole,	فتحة، ثقب
Paragraph,	فقرة	Slot,	فتحة
Lossy,	فقود	Logon,	فتح دقري
Decode,	فك ترميز	Open,	فتح
Decompress,	فك ضغط	Gap,	فُجوة، فراغ، ثغرة
Decrypt,	فك تشفير	Check,	فحص، تأكّد
Decryption,	فك تشفير	Desk check,	فحص مكتبي
Deinstallation,	فك التثبيت، إزالة التثبيت	Self-test,	فحص تلقائي
Demodulate,	فكّ الترميز، كشف الترميز	Software audit,	فحص البرنامج، رقابة البرنامج
Disassemble,	فكّ، إخلع	System analysis,	فحص النظام، تحليل النظام
Disassembly,	فكّ، خلع	Backspace,	فراغ للخلف
Unzip,	فك ضغط الملف	Blank,	فراغ، فارغ
Philosophy,	فلسفة		

Divisor, قاسم  
 Base, قاعدة، أساس  
 Codebase, قاعدة شفرة  
 Database, قاعدة بيانات  
 Decision support database, قاعدة بيانات دعم القرار  
 Decision support database, قاعدة معلومات دعم القرار  
 Deductive database, قاعدة معطيات إستنتاجية  
 Desktop database, قاعدة بيانات سطح المكتب  
 Distributed database, قاعدة بيانات موزعة  
 Docking station, قاعدة تركيب  
 Eighty-twenty rule, قاعدة الثمانون عشرون  
 Functional database, قاعدة بيانات إقترائية، قاعدة بيانات دالية  
 Functional database, قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقترائية  
 Hierarchical database, قاعدة بيانات شجرية  
 Intelligent database, قاعدة معطيات ذكي  
 Knowledge base, قاعدة معارف  
 Network database, قاعدة بيانات على الشبكة  
 Object-oriented database, قاعدة بيانات كائنية  
 Operational database, قاعدة بيانات عملية  
 Relational database, قاعدة بيانات ارتباطية  
 Rule, قاعدة  
 Macroblock, قالب كبير  
 Message block, قالب الرسالة  
 Template, قالب  
 Data dictionary, قاموس بيانات  
 Dictionary, قاموس  
 Legalese, قانونيات، حقوقيات  
 Canonicity, قانونية  
 Canonical, قانوني

Index, فهرس  
 Real-time, فوري  
 Realtime, فوري  
 Overhead, فوقاني  
 Computer virus, فيروس حاسوبي  
 Virus, فيروس  
 Overclocking, فيض الميقاتية  
 Overflow, فيض  
 Elephant, فيل  
 Outside, في الخارج، خارج عن  
 Mice, فئران  
 Category, فئة  
 Concrete class, فئة محددة  
 Core class, فئة باطنية  
 Derived class, فئة مشتقة  
 Protocol class 0, فئة ميفاق صفرية  
 Subclass, فئة فرعية

ق

Portability, قابلية للنقل  
 Scalability, قابلية التوسع  
 Computable, قابل للحسب  
 Countable, قابل للتعداد  
 Embeddable, قابل للإنطمار، قابل للطمر  
 Embeddable, قابل للطمر، قابل للإنطمار  
 Extensible, قابل للتمديد  
 Loadable, قابل للتحميل  
 Portable, قابل للحمل، محمول  
 Printable, قابل للطباعة، مهيء للطباعة  
 Refreshable, قابل للإنعاش  
 Resizable, قابل لتغيير القياس  
 Scalable, قابل للتمديد  
 Fatal, قاتل، فادح  
 Firebottle, قارورة تاجح (الإلكترونيات في الشاشة)  
 Player, قارئ، لاعب  
 News reader, قارئ الأخبار  
 Screen reader, قارئ الشاشة  
 Denominator, قاسم

Serviceability,	قدرة الخدمة	Legal,	قانوني
Old,	قديم	Computer law,	قانون حاسوب
Read,	قراءة	Law,	قانون
Monkey, scratch,	قرد، كشط	Access control list,	قائمة التحكم بالنفاز
Monkey up,	قرد لأعلى	Cascaded list,	قائمة مدرجة
Pirate,	قرصان	Checkbox menu,	قائمة خيارات مربع تأشير
Software pirate,	قرصان البرامج	Clip list,	قائمة قصاصات
Piracy,	قرصنة	Context-sensitive menu,	قائمة خيارات متأثرة بالسياق
Software piracy,	قرصنة البرامج	Contextual menu,	قائمة خيارات سياقية
Compact disc,	قرص مدحج	Distribution list,	قائمة التوزيع
Digital versatile disc,	قرص رقمي بارع	Doubly linked list,	قائمة موصولة من الطرفين
Disc,	قرص	Drop-down menu,	قائمة منسدلة
Disk,	قرص	Flowchart,	قائمة التدفق
Diskette,	قرص مرن	Hotlist,	قائمة شائعة
Fixed disk,	قرص مثبت	Lazy list,	قائمة كسولة
Floppy disk,	قرص مرن	Linked list,	قائمة موصولة
Floptical,	قرص مرن ضوئي	List,	قائمة
Hard disk,	قرص ثابت	Mailing list,	قائمة بريدية
Hard drive,	قرص صلب	Menu,	قائمة
Local disk,	قرص محلي	Numbered List,	قائمة مرقمة
Logical disk,	قرص منطقي	Pop-down menu,	قائمة منسدلة
Magnetic disk,	قرص مغناطيسي	TODO List,	قائمة المهام
Magneto-optical disk,	قرص مغناطيسي بصري	Tool menu,	قائمة الأدوات
Minifloppy,	قرص مرن صغير	Stand alone,	قائم بذاته
Multihost disk,	قرص متعدد المضيفين	Plug and play,	قبس و تشغيل
Root disk,	قرص جذري	Mouse grab,	قبضة الفأرة
Scratch disk,	قرص خربشة	Catch-all-entry,	قبض كل المداخل
Zip Drive,	قرص ظف	Grab,	قبض
Pumpkin,	قرع	Caret,	قبة
Constraint,	قشر، قيد	Circumflex,	قبة
Divide,	قسمة	Accept,	قبول
Division,	قسمة	Kill app,	قتل برنامج
Division by zero,	قسمة على صفر	Kill,	قتل
Disk partition,	قسم من القرص	Capability,	قدرة
Partition,	قسم		
Quotient,	قسمة		
Section,	قسم ، باب (كتاب)		
Severity,	قسوة ، شدة		

Mail bomb,	قنبلة بريدية	Clip art,	قصاصة
Grammar,	قواعد	Clipart,	قصاصة فنية
Reserved blocks,	قوالب النشاط	Malfunction,	قصور
Lists,	قوائم	Cut and paste,	قص والصق
Parentheses,	قوسان	Cut,	قص
Arc,	قوس	Nibble,	قضم
Bracket,	قوس	Hard sector,	قطاع صلب
Left bracket,	قوس يسار(ي)	Sector,	قطاع، شعبة
Right bracket,	قوس يمين(ي)	Droplets,	قطرات
Square bracket,	قوس مربع	Diagonal,	قطري
Brute force,	قوة قاسية	Diameter,	قطر
Leading,	قيادي، رئيسي	Region,	قطر، اقليم
Standard,	قياسي	Code segment,	قطعة شفرة
Benchmark,	قياس الاداء	Data segment,	قطعة بيانات
Complexity measure,	قياس تعقد	Segment,	قطعة
Dimension,	قياس، بُعد	Disconnect,	قطع اتصال
Measure,	قياس	Never,	قطّ، أبداً
Measurement,	قياس	Data glove,	قفاز بيانات
Chain,	قيد، سلسلة	Jumper,	قفاز، نطاط
Constraint,	قيد، قشر	Jump,	قفز، تجاوز
Eigenvalue,	قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي)	Card cage,	قفص بطاقات
	لمصفوفة	Lock,	قفل
Hack value,	قيمة الهاك	Screen lock,	قفل الشاشة
Lvalue,	قيمة	Invert Selection,	قلب الاختيار
Modal (value),	قيمة التحجيم	Light pen,	قلم خفيف
Salvage,	قيمة الخردة	Pen,	قلم
Value,	قيمة	Say,	قل
Comma separated values,	قيم مفصولة	Junk,	قمامة، غير هام، كراكيب
	بفواصل	Bit mask,	قناع البت
Values,	قيم	Clip mask,	قناع قصاصة
		Mask,	قناع، حجاب
		Netmask,	قناع الشبكة
Detective,	كاشف	Network mask,	قناع الشبكة
Sufficient,	كافي	Subnet mask,	قناع الشبكة الفرعية
Camera,	كامرة	Alpha channel,	قناة ألفا
Web cam,	كامرة شبكية	Channel,	قناة
Full,	كامل	Data channel,	قناة البيانات
Digital camera,	كاميرا رقمية، آلة تصوير رقمية	Secure channel,	قناة الفيديو
Binary large object,	كائن ثنائي ضخيم		

## ك

Fraction,	كسر	Context object,	كائن سياق
Laziness,	كسل	Object,	كائن
Fractal,	كُسوري	Shared object,	كائن مشترك
Monkey, scratch,	كشط، قرد	Case (font),	كبر (حروف)، حالة (الحرف)
Autodetect,	كشف آلي	Zoom in,	كَبْر، تكبير
Collision detection,	كشف تصادمات	Cable,	كبل
Demodulate,	كشف التريم، فك التريم	Cable modem,	كبل المودم
Demodulation,	كشف التريم	Coax,	كبل متحد المحور
Detect,	كشف	Dynamic typing,	كتابة ديناميكية
Cookie,	كعكة، حلوى	Overwrite,	كتابة على، كتابة فوقية
Cost,	كلفة	Overwrite,	كتابة فوقية، كتابة على
Keywords,	كلمات مفتاحية	Packet writing,	كتابة الرزمة، كتابة الرزمة
Words,	كلمات	Packet writing,	كتابة الرزمة، كتابة الرزمة
Key word,	كلمة أساسية	Scenario,	كتابة مشهد (مفصلاً)
Keyword,	كلمة أساسية	Book,	كتاب
Keyword in context,	كلمة مفتاحية في السياق	Docbook,	كتاب التوثيق
Password,	كلمة سرّ	Catalog,	كتالوج، مسرد
Word,	كلمة	Protected workbooks,	كتب عمل محمية
Macro,	كَلْبِي، مُحِيْط، عَمِيم	Block (unit),	كتلة
Every,	كل	Boot block,	كتلة إقلاع
Accessory,	كمالي	Cache block,	كتلة مخبأ
Completeness,	كمول	File control block,	كتلة ذاكرة التحكم بالملفات
Amount,	كمية	Brochure,	كتيب، كراسة
Quantity,	كمية	Handbook,	كتيب
Alias,	كنية	Defect density,	كثافة العلل
Kiosk,	كوخ، ظلّ	Double density,	كثافة مزدوجة
CORBA,	كوربا	Brochure,	كراسة، كتيب
Console,	كونسول	Workbook,	كراس
Entity,	كيان	Junk,	كراكيب، غير هام
KDE,	كيدي	Sphere,	كرة
Arbitrary,	كيفي	Slashed Cross,	كروس ستي
Kilobyte,	كيلوبايت	Chrome,	كرومي، كروم
Kilobit,	كيلوبت	Chrome,	كروم، كرومي
Kilobits per second,	كيلوبت في الثانية	Bullet,	كرية تعداد، رصاصة
Kilobaud,	كيلوبود	Heuristic,	كسبية
Kilometer,	كيلومتر	Fragment,	كِسرة
		Break,	كسر

Nice, لطيف، خلوق  
 Game, لعبة  
 Assembly language, لغة تجميعية  
 Computer language, لغة الكمبيوتر  
 Coordination language, لغة تنسيق  
 Database query language, لغة استعلام قواعد البيانات  
 Declarative language, لغة تقريرية  
 Domain-specific language, لغة مجال محدد  
 First generation language, لغة الجيل الأول  
 Fourth generation language, لغة الجيل الرابع  
 Functional language, لغة وظيفية  
 Functional programming language, لغة برمجة وظيفية  
 High-level language, لغة المستوى العالي  
 Imperative language, لغة إجبارية  
 Language, لغة  
 Low-level language, لغة المستوى المنخفض  
 Machine code, لغة الآلة  
 Machine language, لغة الآلة  
 Metalanguage, لغة مترفعة  
 Natural language, لغة طبيعية  
 Object-oriented language, لغة غرضية التوجيه  
 Procedural language, لغة إجرائية  
 Pure functional language, لغة وظيفية صافية  
 Purely functional language, لغة وظيفية بشكل صافي  
 Second generation language, لغة الجيل الثاني  
 System programming language, لغة برمجة النظام  
 Literal, لفظي، حرفي  
 Scroll, لف  
 SC/XSpread, لف عند الإخراج

Kilo-, كيد  
 Kiloflops, كيلو نقطة عائمة في الثانية  
 Computational organochemistry, كيمياء عضوية حاسوبية  
 ل  
 NO-DAEMON, لا جنّي  
 Suffix, لاحقة  
 Nonlinear, لا خطّي  
 Wireless, لاسلكي  
 Scratch, لاشيء (صفر)، بداية  
 Player, لاعب، قارئ  
 Banner, لافتة  
 Asymmetric, لا متناظر  
 Lambda, لامدا  
 Drop-down list, لأحة إنسدال، لأحة منسدلة  
 Drop-down list, لأحة منسدلة، لأحة إنسدال  
 Recipe, لأحة تحضيرية، وصفة  
 Scrollable list, لأحة قابلة للزلق  
 Antisymmetric, لا متماثل  
 Asymmetrical, لا تناظري  
 Asynchronous, لا تزامني  
 Endless, لا نهائي، أبدي  
 Infinite, لا نهائي  
 No, لا  
 None, لا أحد، بدون  
 None, لا شيء، بدون، لا أحد  
 Non parity, لا زوجي  
 Core, لب  
 Localhost, لحأهست  
 Functional requirements, لزوم وظيفية، متطلبا وظيفية  
 Tab, لسان  
 Glue, لصاق، غراء  
 Label, لصيقة

Financial,	مالي	Meeting,	لقاء، ملتقى، أجمع
Optimized,	مأمثل	Screenshot,	لقطة شاشة
Italic,	مائل	Haptic,	لمسى، متعلق باللمس
Oblique,	مائل، منحرف	Concatenate,	لتم
Water,	ماء	Message board,	لوحات النقاش
Implicit type conversion,	مبادلة نوع ضمني، تحويل نوع ضمني	Board,	لوحة
Permutation,	مبادلة	CDE panel,	لوحة تحكم ثضي
Spacing,	مباعدة	Clip board,	لوحة قصاصات
Newbie,	مبتدئ	Colour palette,	لوحة ألوان
Dissertation,	مبحث، أطروحة	Daughterboard,	لوحة سليبة
Embosser,	مبرز، مجسد، مجسد	Editor panel,	لوحة المحرر
Contract programmer,	مبرمج تحت عقد	Keyboard,	لوحة مفاتيح
Programmer,	مبرمج	Main board,	لوحة رئيسية
Scheduler,	مبرمج جدولة، مجدول	Mainboard,	لوحة رئيسية
Systems programmer,	مبرمج الانظمة	Palette,	لوحة ألوان
Obsolete,	مبطل، متروك	Panel,	لوحة
Mantainer,	مبقي	Canvas,	لوح الرسم
Fuzzy,	مبهم، ضبابي	Deductive tableau,	لوح إستنتاجي
Connected graph,	مبيان متصل	Pane,	لوح
Connected subgraph,	مبيان فرعي متصل	Scroll pane,	لوح الزلق
Graph,	مبيان	System board,	لوح النظام
Destructor,	مبيد، متلف	Logarithm,	لوغارتم
Screen blanker,	مبيض الشاشة	Color,	لون
Continuation,	متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)، استمرار	Colour,	لون
Continue,	متابعة	Fillcolor,	لون الإملاء
Context-sensitive,	متأثر بالسياق	Laser,	ليزر
Business to business,	متاجرة بين عمل وعمل	Linux,	لينكس
Ready,	متأهب، جاهز		
Accessible,	متاح		
Residual,	متبقي		
Sequence,	متتالية		
Homogeneous,	متجانس		
Homogenous,	متجانس		
Dealer,	متجر		
Sense,	متجه، إحساس		
		Material,	مادة، عتاد
		Gated,	مارة عبر بوابة
		Deadlock,	مأزق، أزمة
		Carrier scanner,	ماسحة حوامل
		Scanner,	ماسحة
		Placeholder,	ماسك المكان
		Macros,	ماكرو
		Malta,	مالطا
		Owner,	مالك

Multiboot,	متعدد الإقلاع	Vector,	متجه
Multibyte,	متعدد البايت	Coaxial,	متحد المحور
Multipart,	متعدد الاقسام	Museum,	متحف
Multiple,	متعدد	Cache controller,	متحكم مخبأ
Multiple boot,	متعدد الاقلاع	Controller,	متحكم
Multiple value,	متعدد القيمة	Microcontroller,	متحكم مصغر
Multiplexer,	متعدد الإرسال	Network interface controller,	متحكم واجهة الشبكة
Multiprocessing,	متعدد الاجراء	Specialized,	متخصص
Multiprocessor,	متعدد المعالج	Gray-scale,	متدرج الرمادي
Polymorphic,	متعدد الأشكال	Grayscale,	متدرج الرمادي
Transitive,	متعدية	Grey-scale,	متدرج الرمادي
Haptic,	متعلق باللمس، لسي	Synonym,	مترادف، مرادف
Class variable,	متغير صنف	Byte-code compiler,	مترجم شفرة ثمانية
Environment variable,	متغير بيئة	Byte compiler,	مترجم شفرة ثمانية
Global variable,	متغير عمومي	Compiler compiler,	مترجم مترجم
Member variable,	متغير عضو	Obsolete,	متروك، مبطل
Variable,	متغير	Metric,	مترى
Logic variable,	متغيرة منطقية	Meter,	متر
Free variable,	متغي حر، متغي طليق	Micrometre,	متر ميكرو
Free variable,	متغي طليق، متغي حر	Concurrent,	متزامن، مرافق
Generic type variable,	متغي عميم النوع	Synchronous,	متزامن
Local variable,	متغي محلي	Bit pattern,	متسلسلة ثنائية
Advanced,	متقدم	Serial,	متسلسل
Crisp,	متقصف	Browser,	متصفح
Discrete,	متقطع، منفصل	Web browser,	متصف الشبكة
Mutually recursive,	متكرر متبادل	Continuous,	متصل (دالة، خط)، متواصل، مستمر
Destructor,	متلف، مييد	Online,	متصل
Stretched,	متمدد، ممد	Volatile,	متطاير
Proportional,	متناسب، تناسبي	Functional requirements,	متطللاً وظيفية، لزوم وظيفية
Symmetric,	متناظر	Operational requirements,	متطلبات عملية، إحتياجات عملية
Paradox,	متناقضة	Requirement,	متطلب، إحتياج
Finite,	متناهي	Orthogonal,	متعامد
Bounded,	متناه، محدود	Cross-platform,	متعدد المنصات، عبر المنصات
Eyedropper,	متنصت، جاسوس		
Miscellaneous,	متنوع		
Body,	متن		
Parallelograms,	متوازية الأضلاع		
Parallelogram,	متوازي الأضلاع		



Sub folder,	مجلد فرعي	Parallel,	متواز
Electronic magazine,	مجلة إلكترونية	Continuous,	متواصل، خط
Magazine,	مجلة	Backward compatible,	متوافق خلفياً
Public directory,	مجلد عمومي	Compatible,	متوافق
Aggregator,	مجمع	Correspondent,	متوأم، متوأم
Assembler,	مجمع	Involved,	متورط
Connection pool,	مجمع اتصالات	Average,	متوسط
Native compiler,	مجمع فطري	Intermediate,	متوسط
Aggregate,	مجمع	Mean,	متوسط
Newsgroups,	مجموعات إخبارية	Reachable,	متوصل إليه، يمكن الوصول إليه
Character set,	مجموعة أحرف	Available,	متوفر
Chip set,	مجموعة شرائح	Paused,	متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف
Closed set,	مجموعة مغلقة	Shutdown,	متوقف عن التشغيل، إيقاف التشغيل
Collection,	مجموعة	Eigenvector,	مت ذاتي، مت مميز
Composite,	مجموعة مركبة	Eigenvector,	مت مميز، مت ذاتي
Data set,	مجموعة بيانات	Ideal,	مثالي
Device group,	مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز	Example,	مثال
Device group,	مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات	Fixed,	مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح
Discussion group,	مجموعة تجادل، مجموعة	Identifier,	مثبت الهوية، معرف
Discussion group,	مجموعة تناقش	Installer,	مثبت
Discussion group,	مجموعة تناقش، مجموعة	Like,	مثل
Disk device group,	مجموعة أداة القرص	Like this,	مثل هذا
Group,	مجموعة، ج مجموعات	Double-duplex,	ثنوي مزدوج
Lower set,	مجموعة أدنى	Dual-homed,	مثلي المنزل
News group,	مجموعة أخبار	Search Domains,	مجالات بحث
Newsgroup,	مجموعة أخبار	Criteria range,	مجال المواصفات
Work group,	مجموعة عمل	Lifted domain,	مجال مرفوع
Workgroup,	مجموعة عمل	Space,	مجال، فراغ
Periodic group,	مجموع دوري	Adjacent,	مجاور
Sum,	مجموع، جمع	Schedueler,	مجدول، برنامج جدولة
Sum (noun),	مجموع	Scheduler,	مجدول، مبرمج جدولة
Anonymous,	مجهول الاسم	Abstract,	مجرد
Unknown,	مجهول	Plain,	مجرد (نص)
Conversation,	حادثة	Conduit,	مجري
Align,	محاذاة	Emboss,	مجسد، مجسم
		Emboss,	مجسم، مجسد، مبرز
		Sensor,	مجس
		Folder,	مجلد

Floppy disk drive,	محرك الأقراص المرنة	Alignment,	محاذاة
Search engine,	محرك بحث	Justification,	محاذاة
Physical,	محسوس، ملموس، حقيقي الوجود	Left-justify,	محاذاة لليسار
Memo,	محضر، مذكرة	Right-justify,	محاذاة لليمين
Memorandum,	محضر، إستحضار	Vertical Alignment,	محاذاة عامودي
Work station,	محطة عمل	Justified,	محاذى
Workstation,	محطة عمل	Emulate,	محاكاة
Circular buffer,	مَحْفَظ دوري	Emulation,	محاكاة
Copyrighted,	محموظ الحقوق	Simulated annealing,	محاكاة التلدين
Criterion,	محك	Simulation,	محاكاة
Database analyst,	محلل قاعدة معطيات	Emulator,	محاكي
Data communications analyst,	محلل مواصلات المعطيات	Logic emulator,	محاكي منطقي
Lexical analyser,	محلل لغوي	Attempt,	محاولة
Protocol analyser,	محلل مراسم	Content,	محتوى
Cationic cocktail,	محلول كاتيوني	Executable content,	محتوى تنفيذي
Locale,	محلية	Command Prompt,	محث أوامر
Local,	محلي	Login prompt,	محث الولوج
Parser,	محل، معرب	Locator,	محدد المواقع
Autoloader,	محمل آلي	User defined,	محدد من المستخدم
Bootloader,	محمل إقلاع	Bounded,	محدود، مُتَّاه
Bootstrap loader,	محمل إقلاع	Delimiter,	مُحد
Lilo,	محمل لينكس	Deleted,	محذوف
Link loader,	محمل وصلات	Desktop publisher,	محرر سطح المكتب
Handheld,	محمول باليد	Editor,	محرر
Portable,	محمول، قابل للحمل	Language-based editor,	محرر مبنى على اللغة
Protected,	محمي	Language-sensitive editor,	محرر حساس للغة
Axial,	محوري	Line editor,	محرر نص خطي
Axis,	محور	Linkage editor,	محرر التوصيلات
Center,	محور، توسيط (فعل)، منتصف	Screen editor,	محرر الشاشة
X-axis,	محور سيني	Character,	محرّف
Y-axis,	محور صادي	Char,	محرّف
Z-axis,	محور عيني	Dingbat,	محرّف تزييني
Number Converter,	محول الأرقام	Escape character,	محرّف الخلوّص
Clear,	محو	Drive,	محرك أقراص
Protocol converter,	محوّ ميفاق	Engine,	محرك
Contour,	محيط		
Desktop environment,	محيط سطح المكتب		

Spell checker, مدقق إملائي  
 Compact, مُدجج  
 Integral, مدجج  
 Inserted, مدموج، مُدخل  
 Average seek time, مدة بحث متوسطة  
 Duration, مدّة، دوام  
 Tilde, مدة  
 Round, مدور  
 Blog, مدوّنة  
 Admin, مدير  
 Administrator, مدير  
 Database administrator, مدير قاعدة معطيات  
 Database manager, مدير قاعدة بيانات  
 Datacenter manager, مدير مركز البيانات  
 Manager, مدير  
 System administrator, مدير النظام  
 Web master, مدير موقع  
 Webmaster, مدير موقع  
 Range, مدى  
 Flavor, مذاق، طعم  
 Memo, مذكرة، محضر  
 Code walk, مراجعة شفرة  
 Revision, مراجعة  
 Spellcheck, مراجعة التهجئة  
 Synonym, مرادف، مترادف  
 Contact, مراسل، جهة إتصال، التماس  
 Education contact, مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي  
 Protocols, مراسم  
 Concurrent, مرافق، متزامن  
 Flow control, مراقبة الجريان، مراقبة الدفق  
 Flow control, مراقبة الدفق، مراقبة الجريان  
 Job control, مراقبة المهمة  
 Remote monitoring, مراقبة عن بعد  
 Watch, مراقبة  
 Bus watcher, مراقب الناقل  
 Deamon, مراقب القرص و التنفيذ  
 Disk controller, مراقب القرص

Development environment, محيط التطوير  
 Macro, مُحيط، كُليّ  
 Run-time environment, محيط زمن تشغيلي  
 Backside cache, محباً خلفي  
 Cache memory, محباً  
 Hidden, محتبئ، مخفي  
 Shortcut, مختصر  
 Cone, مخروط  
 Data warehouse, مخزن معطيات  
 Format (noun), مخزن، هيئة (ملف)  
 Format (verb), مخزن، تهيئة (ملف)  
 Z-buffer, مخزن مؤقت مرتب  
 Descender, محسوف، هابط  
 Custom, مخصص  
 VFS, مخططات طذص القابلة للكتابة.  
 Character encoding scheme, مخطط ترميز محارف  
 Color map, مخطط الألوان  
 Colormap, مخطط ألوان  
 Flow chart, مخطط جريان  
 Gantt Chart, مخطط جانت  
 Schema, مخطط  
 Scheme, مخطط، خطة  
 Chat script, مخطوط محادثة  
 Directed graph, مخطوط موجه  
 Maintainer script, مخطوط مصين  
 Data flow diagram, مخطّ تدفق البيانات  
 Hidden, مخفي، محتبئ  
 Disconnected, مخلوع، مفكك، مقطوع  
 Color chooser, مخيّر ألوان  
 Low earth orbit, مدار أرضي منخفض (الإرتفاع)  
 Handler, مداول  
 Entry, مدخلة  
 Back door, مدخل سري للنظام  
 Inserted, مُدخل، مدموج  
 Histogram, مدرّج تكراري، رسم بياني نسيجي

Codec,	رماز	Port monitor,	مراقب المنفذ
Floppy,	مرن	Resource monitor,	مراقب الموارد
Instance,	مرة	Sniffer,	مراقب الشبكة
One-Time,	مرة، مرة واحدة	Mirror,	مرآة
One-Time,	مرة واحدة، مرة	Disk mirroring,	مرآوية القرص
Mouse-over,	مرور على - فأرة	Anchor,	مربط
Broadcast quality video,	مرئية ذات جودة إذاعية	Area grid,	مربعات المساحة
Compressed video,	مرئية مضغوطة	Bounding box,	مربع إحاطة
Video,	مرئية	Box,	مربع، صندوق
Full-motion video,	مرئي كامل الحركة	Combo box,	مربع تحرير وسرد
Visible,	مرئي	Combobox,	مربع مركب
Removable,	مزال	Dialog box,	مربع حوار
Sync,	مزامنة	Rounded square,	مربع مدور
Synchronize,	مزامنة	Square,	مربع
Blending,	مزج	Sorted,	مرتب، مفروز
Double-precision,	مزدوج الدق	High,	مرتفع، عالي
Dual,	مزدوج	Referential transparency,	مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية
Dual head,	مزدوج الرأس	Carriage return,	مُرْجِع إلى السطر (محرف)، رجوع إلى السطر
Dual-stack,	مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة	Reference,	مرجع
Dual-stack,	مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة	Hello, world,	مرحبا، أيها العالم
Duplex,	مزدوج	Repeater,	مردد
Farm,	مزرعة	Airbrush,	مرذاذ صباغة
Service provider,	مزود بِلخدمة، موفر خدمة الإنترنت	Instant messenger,	مِرسال فوري
Increment,	مزيد ؟	Messenger,	مِرسال
Workspaces,	مساحات عمل	Addressee,	مرسل إليه
Closed surface,	مساحة مغلقة	Sender,	مرسل
Free space,	مساحة فارغة	Filter,	مُرْشِخ
Memory address space,	مساحة عنوان الذاكرة	Mail filter,	مرشِخ بريد
Namespace,	مساحة الاسم	Wizard,	مرشد
Print area,	مساحة الطباعة	Attachment,	مرفق
Surface,	مساحة	Email attachment,	مرفق بريد الكتروني
Text area,	مساحة التبليغ	Refutable,	مرفوض
Workspace,	مساحة العمل	Rejected,	مرفوض
Absolute path,	مسار مطلق	Center,	مركز، منتصف، محور، توسيط (فعل)، وسط
Classpath,	مسار أصناف	Concentrator,	مركز
		Accumulator,	مركب

Access level,	مستوى النفاذ	Data path,	مسار بيانات
Data link level,	مستوى وصل المعطيات	Disk path,	مسار قرص
Interrupt priority level,	مستوى أولوية الإنقطاع	Mail path,	مسار البريد
Knowledge level,	مستوى المعرفة	Path,	مسار
Level,	مستوى	Relative path,	مسار نسبي
Run level,	مستوى تشغيل	Scan path,	مسار المسح
Switch level,	مستوى واحد	Help,	مساعدة
Data logger,	مسجل بيانات	Promote,	مساعدة، ترقية
Registry,	مَسجل	Support,	مساعدة، دعم
Boundary scan,	مسح حدودي	Assistant,	مساعد
Erase,	مسح	Distance,	مسافة، فاصل
Multiscan,	مسح متعدد	Data driven,	مُساق من البيانات
Scan,	مسح	Assignment problem,	مسألة تعيين (برمجة)
Catalog,	مسرد، كتالوج	Contribution,	مساهمة
Character repertoire,	مسرد محارف	Contributor,	مساهم
Accelerator,	مسرِّع	Equal,	مساو، معادل
Graphics accelerator,	مسرِّع بياني	Impossible,	مستحيل، مستصعب
Data transfer bus,	مسرِّع نقل المعطيات	End-user,	مستخدم نهائي
Bit plane,	مسطح ثنائية	User,	مستخدم
Flat,	مسطح	Consultant,	مستشار
Ruler,	مسطرة	Impossible,	مستصعب، مستحيل
Formal parameter,	مُسط شكلي	Unknown host,	مستضيف غير معروف
Directory path,	مسلك الدليل، مسلك المجلِّ	Rectangle,	مستطيل
Directory path,	مسلك المجلِّ، مسلك الدليل	Forward compatible,	مستقبلي الإنسجام،
Named,	مسمى		مستقبلي التوافق
Draft,	مسودة	Forward compatible,	مستقبلي التوافق،
Differential driver,	مسوق تفاضلي، سائق تفاضلي		مستقبلي الإنسجام
Disc drive,	مِسوق قرص	Context-free,	مستقل عن السياق
Disk drive,	مِسوق قرص	Independent,	مستقل
Hard disk drive,	مسوق قرص صلب	Deliverable,	مُسْتَلَم
Magnetic tape drive,	مِسوق شريط مغناطيسي	Continuous,	مستمر، متصل (دالة، خط)، متواصل
Responsible,	مَسْؤُول	Persistent,	مستمر
Schedule manager,	مسيِّ جدول، منظم جدول	Document,	مستند
Participants,	مشاركون	White paper,	مستند تقني
		Clone,	مستنسخ، أستنساخ
		Packet sniffer,	مستنشق الحزمة
		Imported,	مستورد

Beeper,	مصفرّ	Public domain,	مشاع
Matrixes,	مصنوفات	Networked,	مشبّ
Array,	مصنوفة	Share,	مشترك، سهم
Associative array,	مصنوفة ترابطية	Cellular automata,	مشغلات آلية خلوية
Matrix,	مصنوفة	Automaton,	مشغل آلي
Factory,	مصنع، معمل	Cellular automaton,	مشغل آلي خلوي
Maintainer,	مصين	Derivative,	مشتق
Anti virus,	مضاد فيروسات	Derived,	مُشتق
Antivirus,	مضاد فيروسات	Moderator,	مشرف
Replication,	مضاعفة، تكرار	Modal,	مشروط
Double,	مضاعف	Project,	مشروع
Multiplexed,	مضاعف، مضمّم	Strikethrough,	مشتطوب، يتوسطه خط
Add-in,	مضاف	Actuator,	مشغل
Value-added,	مضاف القيمة	Application Launcher,	مشغل التطبيق
Factorial,	مضروب	Floppy drive,	مشغل قرص مرن
Compressed,	مضغوط	Network operator,	مشغل الشبكة
Polygon,	مضلع	Busy,	مشغول
Built-in,	مضمّن	Encrypted,	مشفر
Embedded,	مضمّن	Decision problem,	مشكلة قرار
Multiplexed,	مضمّم، مضاعف	Halting problem,	مشكلة إيقاف، مشكلة توقف
Host,	مضيف	Halting problem,	مشكلة توقف، مشكلة إيقاف
Local host,	مضيف محلي	Knapsack problem,	مشكلة في الحقيبة
Mail host,	مضيف بريد	Post office problem,	مشكل مكتب البريد
Slow terminals,	مطارف بطيئة	Problem,	مشكل
Printed,	مطبوع	Suspicious,	مشكوك فيه
Display terminal,	مطراف عرض	Local data sources,	مصادر بيانات محلية
Dumb Terminal,	مطراف معتوه	Approved,	مصادق عليه
Intelligent terminal,	مطراف ذكي	Formatted,	مصاغ، مهبيّ
Point of sale terminal,	مطراف نقطة بيع	Exporting,	مصدر
Absolute,	مطلق (قيمة)	Open source,	مصدر مفتوح
Launcher,	مُطلق	RSS Feed,	مصدر نشرة
Verbose,	مطنب	Source,	مصدر
Developer,	مطوّر	Faulty,	مصدوع، غلط
Aspect,	مظهر	Compiler,	مُصرف
Viewer,	مُظهر	Search term,	مصطلح البحث، مفردة البحث
Difference equation,	معادلة فارق	Term,	مصطلح
Equal,	معادل، مساو	Thumbnail,	مصغرة
Equalizer,	معادل		
Background processing,	معالجة في الخلفية		

Opaque,	معتَم
Dumb,	معتوه
Lexicon,	معجم
Equipment,	مُعَدَّات
Baud rate,	معدل الباود
Bit rate,	معدل البت
Data rate,	معدل نقل البيانات
Data transfer rate,	معدّل نقل البيانات
Frame rate,	معدل الإطار
Hit rate,	معدل الاصابة
Horizontal scan rate,	معدل المسح الأفقي
Refresh rate,	معدل التحديث
Sampling rate,	معدل الإعتيان
Signalling rate,	معدل الإشارات

Gold,	) (معدن) الذهب
-------	-------------------

Metal,	معدن
Counted,	معدود
Rate,	معدّ، سرعة
Sample rate,	معدّ الإعتيان
Liquid crystal display,	معارض سائل البلّ
Passive matrix display,	معارض ذو مصفوفة سلبية
Parser,	معرّب، محلّ
Gallery,	معرض
Contact (noun),	معرفة
Knowledge,	معرفة
Character set identifier,	مُعرّف طقم محارف
Generic identifier,	معرّف عميم
Process identifier,	معرّف الاجراء
Uniform Resource Identifier,	معرّف نظامي لمورد
User identifier,	معرّف المستخدم
Group identifier,	معرّ مجموعة
Identifier,	معرّ، مثبت الهوية
Broken,	معطوب، مكسور

Batch processing,	معالجة بالدفعات
Cellular multiprocessing,	معالجة متعددة خلوية
Concurrent processing,	معالجة منافسة
Data processing,	معالجة البيانات
Error handling,	معالجة الخطأ
Image processing,	معالجة الصور
Natural language processing,	معالجة لغة طبيعية
Parallel processing,	معالجة متوازية، إجراء متواز
Pipeline processing,	معالجة تواردية
Sequential processing,	معالجة متتالية، تنفيذ متتالي
Symmetric multiprocessing,	معالجة متعددة مختلفة
Word processing,	معالجة الكلمات
Batcher,	معالج دفعات
Coprocessor,	معالج مساعد
CPU,	معالج
Front-end processor,	معالج وسيط للاتصال
Macro processor,	معالج كبير
Microprocesor,	معالج ميكرو
Microprocessor,	معالج ميكرو
Parallel processor,	معالج متواز
Post Processor,	معالج الأحداث
Preprocessor,	معالج تمهيدي، معالج سبقي
Preprocessor,	معالج سبقي، معالج تمهيدي
Processor,	معالج
Word processor,	معالج نصوص
Coefficient,	معامل
Factor of proportion,	معامل تناسب
Operand,	مُعامل
Scaling Factor,	معامل القياس
Recursion,	معاودة
Preview,	معاينة
Cross-over,	معر

Compound key,	مفتاح مركب	Raw data,	معطيات خام
Concatenated key,	مفتاح ملموم	Argument,	مُعطى
Diamond key,	مفتاح ماسي	Datum,	معطى
Flower key,	مفتاح الورد (خاص بلماكينتوش)	Hair,	معقد، غامض
Function key,	مفتاح وظيفة	Mirrored,	معكوس
Key (Lock),	مفتاح	Reverse,	معكوس
Meta key,	مفتاح أعلى	Reversed,	معكوس
Mnemonic key,	مفتاح تذكيري	Marked,	معلم
Modifier key,	مفتاح مغير	Bioinformatics,	معلوماتية حيوية
Multi-part key,	مفتاح متعدد الأجزاء	Info,	معلومات
Private key,	مفتاح سري	Information,	معلومات
Propeller key,	مفتاح دافع	Metainformation,	معلومات أعلى
Public key,	مفتاح علني	Fact,	معلومة، واقع
Secondary key,	مفتاح ثاني	Factory,	معمل، مصنع
Shortcut key,	مفتاح الاختصار	Fontwork,	معمل الخطوط
Space bar,	مفتاح الفراغ	Meaning,	معنى، ج معاني
Spacebar,	مفتاح الفراغ	Significance,	معنى، دلالة
Mail exploder,	مفجر البريد	Modular,	معياري
Search term,	مفردة البحث، مصطلح البحث	Criteria,	معيار
Sorted,	مفروز، مرتب	De facto standard,	معيار فعلي، معيار واقعي
Interpreter,	مفسر	De facto standard,	معيار واقعي، معيار فعلي
Enabled,	مفروح، ممكن	Norm,	معيار
Interpreted,	مفسس	Mapped,	معيّنة
Joint,	مفصلي	Rhombus,	معين
Favorite,	مفضل، منتخب	With,	مع
Side-effect,	مفعول جانبي	With copy,	مع نسخة
Agenda,	مفكرة	Quit,	مغادرة
Disconnected,	مفكك، مقطوع، مخلوع	Enclosure,	مُغلف
Screw,	مفك، يفسد	Off,	مغلق
Object file,	مفل غرض، ملف غرضي	Modified,	مغير
Conceptualisation,	مفهمة	Modifier,	مغير
Agent,	مفوض	Soft keys,	مفاتيح التحول
Compare,	مقارنة	Partial key,	مفاح جزئي
Article,	مقالة	Arrow key,	مفتاح السهم
Firefighting,	مقاومة النار	Candidate key,	مفتاح مرشح
Socket,	مقبس	Character key,	مفتاح محرفي
Binding handle,	مقبض ارتباط	Clover key,	مفتاح نفل
Handle (noun),	مقبض	Command key,	مفتاح أمر



Angle bracket,	مكسورة	Quoted,	مُقتبس، مُقتطف
Broken,	مكسور، معطوب	Proposition,	مُقترح، إقترح، رأي
Cube,	مكعب	Network segment,	مقتطع شبكي
Hypercube,	مكعب فائق	Quoted,	مُقتطف، مُقتبس
Thesaurus,	مكثز	Readable,	مقروء
Database machine,	مكنة قاعدة معطيات	Read only,	مقروء فقط
Parallel random access machine,	مكنة نفاذ عشوائي متواز	World-readable,	مقروء عالمياً
Component,	مكوّن	Repository,	مقرّر
Adapter,	مكيف	Dividend,	مقسوم، ربح السهم
Host bus adapter,	مكي ناقل مضيف	Destination,	مقصد
Observations,	ملاحظات، ترصّدات	Goal,	مقصد، هدف
Remark,	ملاحظة	Snippet,	مقطع
Navigate,	ملاحة	Stack segment,	مقطع محجوز من الرصة
Navigator,	ملاح	String,	مقطع
Megabits per second,	ملايين النبضات في الثانية	Disconnected,	مقطوع، مفكك
Frame grabber,	ملتقط الإطارات	Netcafe,	مقهى إنترنت
Meeting,	ملتقى، لقاء	Modulo,	مقياس
Plugin,	ملحق	Scale,	مقياس، سلم
Salt,	ملح	Bound,	مقيّد
Summary,	ملخص	Host-resident,	مقيم على المضيف
Poster,	ملصق، إعلان	Resident,	مقيم
Files,	ملفات	Equivalent,	مكافئ
Startup files,	ملفات برنامج البدء	Positional,	مكانيّ، موقعيّ
Batch file,	ملف الدفّعات	Place,	مكان، ساحة
Cluster file,	ملف حشد	Libraries,	مكتبات
Control file,	ملف تحكّم	Class library,	مكتبة أصناف
Core file,	ملف باطني	Library,	مكتبة
Data dictionary file,	ملف قاموس بيانات	Run-time library,	مكتبة زمن تشغيلي
Distributed file,	ملف موزع	Runtime library,	مكتبة زمن تشغيلي
Dot file,	ملف نُقطي	Central office,	مكتب مركزي
Executable file,	ملف تنفيذي	Desk,	مكتب، منضدة
File,	ملف	Post Office,	مكتب البريد
Genetic programming file,	ملف برمجة وراثي	Dynamically typed,	مكتوب ديناميكياً
Header file,	ملف الترويسة	Handout,	مكتوب، منحة
Hidden file,	ملف مخفي	Condensed,	مكثف، موجز
		Duplicate,	مكرر
		Microphone,	مكروفون

Alarm,	منبه	Initialization file,	ملف تهيئة
Alarm clock,	منبه	Local file,	ملف محلي
Product,	منتج	Locked file,	ملف مقفول
Favorite,	منتخب، مفضل	Log file,	ملف السجل
Forum,	منتدى	Metafile,	ملف أعلى
Center,	منتصف، محور، توسيط (فعل)، مركز	Object file,	ملف غرضي، مفل غرض
Regular,	منتظم	Permanent file,	ملف دائم
Selection,	منتقى	Physical file,	ملف ملموس
Backend,	متبهي خلفي	Process file,	ملف إجراء، ملف معالجة
Coproduct,	منتوج جانبي	Process file,	ملف معالجة، ملف إجراء
Partial,	منحاز، جزئي	Profile,	ملف تعريف، مواصفات، سيرة موجزة
Oblique,	منحرف، مائل	Raster file,	ملف تسامتي
Curve,	منحنية	Scratch file,	ملف خربشة
Bell curve,	منحنى جرس	Swap file,	ملف الذاكرة الظاهرية
Handout,	منحة، مكتوب	Temp file,	ملف مؤقت
Low,	منخفض	Zip file,	ملف مضغوط
Lurker,	مندسس	Print server,	ملقم طباعة
Since,	منذ	Virtual server,	ملقم ظاهري
Rank,	منزلة	Web server,	ملقم ويب
Home,	منزل	Property,	ملكية، خاصة
Demand driven,	منساق بلضرورة	Milli-,	مللي
Platform,	منصة	Millisecond,	مللي ثانية
Desk,	منضدة، مكتب	Millimeter,	ملمتر
Area,	منطقة	Physical,	ملموس، حقيقي الوجود، محسوس
Drawing Area,	منطقة الرسم	Flavorful,	مليئ بلمذاق، مليئ بلنكهة
High memory area,	منطقة ذاكرة عالية	Flavorful,	مليئ بلنكهة، مليئ بلمذاق
Low memory area,	منطقة ذاكرة منخفضة	Full screen,	ملء الشاشة
Work area,	منطقة عمل	Expanded,	ممتد، موسع، واسع النطاق
Boolean,	منطقي	Stretched,	ممدد، متمد
Logical,	منطقي	Enabled,	ممكن، مفسوح
Asynchronous logic,	منطق لا تزامني	Proprietary,	مملوك
Classical logic,	منطق تقليدي	Blocked,	ممنوع
Combinatory logic,	منطق توافقي	Case-sensitive,	مميز لحالة الأحرف
Digital logic,	منطق الرقمنة	Distinct,	مميز
First-order logic,	منطق أولي الترتيب، منطق	Callee,	منادى
	أوي الدرجة	Occasion,	مناسبة، فرصة
First-order logic,	منطق أوي الدرجة، منطق	Thread,	مناقشة
	أولي الترتيب	Pop up,	منبثق

Dialup,	مهااتفة ، هاتفي	Fuzzy logic,	منطق ضبابي
Deprecated,	مهجور	Intuitionistic logic,	منطق بديهي
Contention slot,	مهلة تنازع	Linear logic,	منطق خطي
Delay,	مهلة ، تأخير	Logic,	منطق
Timeout,	مهلة ، انتهت المهلة	Organization,	منظمة ، الشركة
Trash,	مهملات	Org,	منظمة
Task,	مَهْمَة	Organizer,	منظم
Network engineer,	مهندس شبكة	Schedule manager,	منظم جدولة ، مسي جدولة
Formatted,	مهبي ، مصاغ	Sequencer,	منظم التابع
Host adaptor,	مهبي مضيف	Window manager,	منظم النوافذ
Printable,	مهبي للطباعة ، قابل للطباعة	Perspective,	منظور ، فرجة
Pipelining,	مواردة	Isolated,	منعزل ، منفرد
Load balancing,	موازنة التحميل ، موازنة الحمل	Communications port,	منفذ اتصالات
Load balancing,	موازنة الحمل ، موازنة التحميل	Enhanced parallel port,	منفذ متوازي مسند
Profile,	مواصفات ، سيرة موجزة ، ملف تعريف	Ephemeral port,	منفذ موسمي
Properties,	مواصفات ، خصائص	Parallel port,	منفذ متوازي
Functional specification,	مواصفة وظيفية	Port,	منفذ
Specification,	مواصفة	Printer port,	منفذ الطباعة
Agree,	موافق	Registered port,	منفذ مسجل
OK,	موافق	Serial port,	منفذ تسلسلي
Fine-tune,	موالفة دقيقة	Viewport,	منفذ العرض
Correspondent,	موائم ، متوائم	Well-known port,	منفذ معروف
Matching,	مواءمة	Isolated,	منعزل ، منفرد
Key escrow,	مؤمن المفتاح	Discrete,	منفصل ، متقطع
Effects,	مؤثرات	Dataless management utility,	منفعة تدير خالية من المعطيات
Effect,	مؤثر ، تأثير	Relay,	منقال ، بديل
Documentor,	مؤثق	Debugger,	منقح
Condensed,	موجز ، مكثف	Dotted,	منقط
Connection-oriented,	موجه بالاتصال	Deflate,	منكمش
Router,	موجه	Methodology,	منهجية
Continuous wave,	موجة متصلة	Client-side,	من جهة العميل
Wave,	موجة	Server-side,	من قبل الخادم ، عند الخادم ، من ناحية الخادم
Exist,	موجود ، حي	Server-side,	من ناحية الخادم ، من قبل الخادم ، عند الخادم
Existing,	موجود		
Modem,	مودم		
Generic resource,	مورد عميم		

Provider,	مؤقر	Global resource,	مورد عمومي
Service provider,	موفر الخدمة، موفر خدمة الإنترنت، مزود بِلخدمة	Parallel resource, Resource,	مورد متواز مورد
Service provider,	موفر خدمة الإنترنت، مزود بِلخدمة، موفر الخدمة	Scalable resource,	مورد سَلّي القياس، مورد قابل للترقية
Paused,	مؤقت التوقيف، متوقف (وقتياً)	Scalable resource,	مورد قابل للترقية، مورد سَلّي القياس
Positional,	موقعي، مكاني	Inherited,	موروث
Archive site,	موقع أرشيفي	Distributed,	موزع
Backbone site,	موقع عمادي	Distributor,	موزع
Ghost,	موقع ويب مهمل، ينسخ	Hub,	موزع
Location,	موقع	Postmaster,	موزع البريد
Memory location,	موقع الذاكرة	Switching hub,	موزع تبديل
Mirror site,	موقع مرآة	Foundation,	مؤسسة، تأسيس
News Site,	موقع إخباري	Parametric,	موسطي
Site,	موقع	Centered,	مُوسّط
Website,	موقع على الانترنت	Expanded,	موسّع، ممتد
Asserted,	موكد	Ephemeral,	موسمي
Generator,	مولد	Blinking cursor,	مؤشر نابض
Author,	مؤلف	Chase pointers,	مؤشر تقصصصجوباغ
Locked,	مؤمن	Cursor,	مؤشر (الفأرة)
Byte-code interpreter,	مؤول شفرة ثمانية	Dangling pointer,	مؤشر مدلى
Command interpreter,	مؤول أوامر	Error indicator,	مؤشر خطأ
Command-line interpreter,	مؤول سطر أوامر	Handle,	مؤشر
Dead,	ميت، عاطل	Indicator,	مؤشر، دال
Megabyte,	ميجابايت	Mouse Cursor,	مؤشر الفأرة
Mega-,	ميجلا	Null pointer,	مؤشر للاشيء
Feature,	ميزة	Peak indicator,	مؤشر الشفافية
Connectionless protocol,	ميفاق بدون اتصال	Pointer,	مؤشر
Point-to-point protocol,	ميفاق نقطة الى نقطة	Stack pointer,	مؤشر الرصة
Micron,	ميكرون	Coaxial cable,	موصل محوري
Micro-,	ميكرو	Connectors,	موصل، رابط صحبوباغ
Micro,	ميكرو	Linked to,	موصل الى
Minix,	مينكس	Linker,	موصل
Centum call second,	مئة ثانية اتصال	Code position,	موضع رمز
		Hook,	موضع إضافة في الروتين
		Topic,	موضوع
		Rendezvous,	موعد

Call-by-value, نداء بالقيمة  
 Call-by-value-result, نداء بنتيجة القيمة  
 Callout, نداء  
 Call-with-current-continuation, نداء  
 Detach, بالمواصلة الحالية  
 Strip, نزع  
 Down, نزعاً  
 Downstream, نزولي الإنسياب، نزولي التيار  
 Downstream, نزولي التيار، نزولي الإنسياب  
 Aspect ratio, نسبة الارتفاع إلى العرض  
 Ratio, نسبة  
 Relative, نسبي  
 Backup, نسخة احتياطية، نسخ احتياطي  
 Child version, نسخة بنوية  
 Copy (verb), نسخة  
 Facsimile, نُسخةٌ طبَّقُ الأَصْلُ  
 Hard copy, نسخة ورقية  
 Backup, نسخ احتياطي، نسخة احتياطية،  
 احتياطي  
 Copy (noun), نسخ  
 Differential backup, نسخ احتياطي تفاضلي  
 Rip, نسخ وسائط رقمية  
 Format (noun), نسق (نص)، هيئة (ملف)،  
 مخزن)  
 Layout, نسق، تخطيط  
 Activity, نشاط  
 Podcast, نشرة (صوتية)  
 Desktop publishing, نشر عبر سطح المكتب  
 Publish, نشر  
 Active، نشيط  
 Half-Sphere، نصف كرة  
 Halfword، نصف كلمة  
 Nybble، نصف بايت  
 Radius، نصف قطر  
 Ciphertext، نص مشفّر  
 Hypertext، نص فائق  
 New text، نص جديد

Percentage، مئوية  
 Percentual، مئوي  
 MSDOS، مسدوس

## ن

SOCKS Server، نادل صتو  
 Publisher، ناشر، دار نشر  
 Smooth، ناعم  
 Inactive window، نافذة غير نشطة  
 Plain window، نافذة كاملة  
 Popup، نافذة منبثقة  
 Window، نافذة  
 Root Window، ناقذة الجذر  
 Minus، ناقص  
 Address bus، ناقل عناوين  
 Bus، ناقل  
 Carrier، ناقل، حامل  
 Data bus، ناقل البيانات  
 Digital carrier، ناقل رقمي، حامل رقمي  
 System bell، ناقوس النظام  
 Nano-، نانو  
 Nanocomputer، نانو حاسب آلي  
 Nanometre، نانو متر  
 Nanosecond، نانو ثانية  
 Sleeping، نائم  
 Discard، نَبَذَ  
 Heartbeat، نبضة قلب  
 Succeed، نجاح  
 Efficiency، نجاعة  
 Relief، نجدة  
 Star، نجمة  
 Concrete syntax، نحو مادي  
 Context-free grammar، نحو مستقل عن  
 السياق  
 Elite، نجبة، أعيان، وجهاء  
 Call-by-name، نداء بالاسم  
 Call-by-need، نداء بالحاجة  
 Call-by-reference، نداء بالمرجع

Network operating system,	نظام تشغيل الشبكة	Perl Script,	نص بيرل
Numeral system,	نظام عد	Plain text,	نص صرف
Operating system,	نظام تشغيل	Text,	نص
Production system,	نظام إنتاج	Text only,	نص فقط
Root file system,	نظام ملفات جذري	Domain maturity,	نضج المجال
Run-time system,	نظام زمن تشغيلي	Jumper,	نطاق، قفاز
Runtime system,	نظام زمن تشغيلي	Baseband,	نطاق أساسي
System,	نظام	Broadband,	نطاق ترددي واسع، نطاق واسع
Windowing system,	نظام النوافذ	Broadband,	نطاق واسع، نطاق ترددي واسع
Window system,	نظام نوافذ	Domain,	نطاق
Writing system,	نظام كتابة	Scope,	نطاق
Automata theory,	نظرية الاشتغال الآلي	Zone,	نطاق
Axiomatic set theory,	نظرية المجموعات البديهية	Bootstrap,	نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر
Complete theory,	نظرية كمول	Bug tracking system,	نظام متابعة خلال
Computability theory,	نظرية تحسب	Bulletin board system,	نظام لوحة النشرات
Decision theory,	نظرية القرار	Communication system,	نظام اتصال
Domain theory,	نظرية مجال	Complete inference system,	نظام استنباط كامل
Number Theory,	نظرية الأرقام	Database management system,	نظام تدير قاعدة المعطيات
Peer-to-peer,	نظيرالنظير	Disk operating system,	نظام تشغيل من القرص
Analog,	نظير	Distributed system,	نظام موزع
Peer,	نظير	Dynamic database management system,	نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي
Clean,	نظيف، تنظيف	Electronic funds transfer system,	نظام نقل الاموال الالكتروني
Yes,	نعم	Embedded system,	نظام مغمور
Access,	نفاذ	Expert system,	نظام خبير
Remote access,	نفاذ عن بُعد	File system,	نظام الملفات
Garbage,	نفاية، فضلات	Filesystem,	نظام ملفات
Disclaimer,	نفي، إنكار	Hierarchical file system,	نظام ملفات شجري
Double click,	نقرتان	I/O subsystem,	نظام إدخال، إخراج فرعي
Click (noun),	نقرة	Knowledge-based system,	نظام مبني على المعرفة
Click (verb),	نقر	Multiuser system,	نظام متعدد المستخدمين
Reduce,	نقص		
Reduction,	نقص		
Colon,	نقطتان		
Breakpoint,	نقطة المقاطعة		
Break point,	نقطة انقطاع بنقطة كسر		
Break point,	نقطة انقطاع		
Checkpoint,	نقطة التحقق		

Wizard mode,	نمط مرشد	Control point,	نقطة التحكم
Packet mode,	نمط حزمة، نمط رزمة	Dot,	نقطة
Client-server model,	نموذج عميل وخادم	Dpi,	نقطة في البوصة
Color model,	نموذج ألوان	Endpoint,	نقطة النهاية
Colour model,	نموذج ألوان	Hot spot,	نقطة فعالة
Data model,	نموذج المعطيات	Mount point,	نقطة وُضِل
Growth,	نمو، تضخم	Point,	نقطة، يؤشير
Day mode,	نهاري النمط	Point of presence,	نقطة الوجود
Weekday,	نهار	Spawn, ذرية، نقطة الإندفاع، ذرية	نقطة الإنبثاق، نقطة الإندفاع، ذرية
Unexpected end,	نهاية غير متوقعة	Spawn, ذرية، نقطة الإنبثاق	نقطة الإندفاع، ذرية، نقطة الإنبثاق
Back-end,	نهاية خلفية	Bit block transfer,	نقل كتلة بت
End of file,	نهاية ملف	Cluster-transport,	نقل حشد
Front end,	نهاية أمامية	Electronic funds transfer,	نقل اموال الكثروني
Purge,	نهاية الصلاحية	File transfer,	نقل الملف
Driver kernel,	نواة السائق	Linear transfer,	نقل خطي
Kernel,	نواة	Transfer,	نقل
Loadable kernel,	نواة قابل للتحميل	Flavor,	نكهة، طعم، مذاق
System kernel,	نواة النظام	Data modeling,	نمذجة المعطيات
Nautilus,	نوتيلاس	Data modelling,	نمذجة المعطيات
Light,	نور	Modelling, تشكيل	نمذجة، إنشاء النماذج، تشكيل
Abstract data type,	نوع بيانات مجرد	Prototyping,	نمذجة
Abstract datatype,	نوع بيانات مجرد	Answer mode,	نمط الإجابة
Aggregate type,	نوع مجمل	Demo mode,	نمط العرض التوضيحي
Algebraic data type,	نوع بيانات جبري	Insert mode,	نمط الإدخال، نمط الإدراج
Constructed type,	نوع مبني	Insert mode,	نمط الإدراج، نمط الإدخال
Data type,	نوع البيانات	Night mode,	نمط ليلي
Derived type,	نوع مشتق	Noncluster mode,	نمط لا تحصيلي، نمط لا عنقودي
Enumerated type,	نوع معدّد	Noncluster mode,	نمط لا عنقودي، نمط لا تحصيلي
File type,	نوع الملف	Packet mode,	نمط رزمة، نمط حزمة
Linear type,	نوع خطي	Page mode,	نمط صفحي
Media type,	نوع الوسائط	Pattern,	نمط
Mime Type,	نوع ميمي:	Power save mode,	نمط ادخار الطاقة
Principal type,	نوع رئيسي	Relational model,	نمط علائقي
Resource type,	نوع المورد	Root mode,	نمط جذري
System type,	نوع النظام	Single-user mode,	نمط المستخدم الوحيد
Type,	نوع		
Type bindings,	نوع التثنية		
Sleep,	نوم		
Microkernel,	نوية		

ة  
Ring topology, ةبلكي حلقي

و  
Command line interface, واجهة سطر الأوامر

Global interface, واجهة إجمالية، واجهة عميمة

Global interface, واجهة عميمة، واجهة إجمالية

Graphical user interface, واجهة مستخدم رسومية

GUI, واجهة المستخدم الرسومية

Haptic interface, واجهة لمسية

High speed serial interface, واجهة تسلسلية عالية السرعة

Iconic interface, واجهة أيقونية

Interface, واجهة

MDI, واجهة المستندات المتعددة

Service interface, واجهة الخدمة

Video interface, واجهة فيديو

Imports, واردات

Incoming, وارد

Expanded, واسع النطاق، ممتد، موسع

Marker, واسم

Descriptor, واصف

File descriptor, واصف الملف

Pragmatic, واقعي، فعلي

Fact, واقع، معلومة

Web, وب

Hypotenuse, وتر

Close routine, وتيرة إغلاق

Routine, وتيرة

Elite, وجهاء، أعيان

Emoticon, وجه

Central processing unit, وحدة المعالجة المركزية

Channel service unit, وحدة خدمة قنوية

Control unit, وحدة تحكم

Delegation, نيابة، بعثة  
Netscape, نيتسكيب

ه  
Descender, هابط، محسوف

Dialup, هاتف، مهاتفة

Cellphone, هاتف خلوي

Metaphone, هاتف أعلى

Phone, هاتف، يهتف

Hacker, هاكر

Hack, هاك

Dummy, هامد، أفتراضي

Marginalia, هامشيات

Margin, هامش، ج هوامش

Haiti, هايتي

Dial, هتف

Spelling, هجاء

Brute force attack, هجوم بالقوة القاسية

Hybrid, هجين

Goal, هدف، مقصد

Marker object, هدف واسم

Data hierarchy, هرمية البيانات

Hierarchy, هرمي

Pyramid, هرم

Light precipitation, هطول مجهول

Left parenthesis, هلال يساري

Right parenthesis, هلال يميني

Constructive solid geometry, هندسة صلبة

بنائية

Domain engineering, هندسة المجال

Engineering, هندسة

Geometry, هندسة

Software engineering, هندسة البرمجيات

Geometric, هندسي

ID, هوية

Framework, هيكل

Format (noun), هيئة (ملف، مخزن)، نسق (نص)

Time format, هيئة الوقت



Mode,	وضع
Protected mode,	وضع محمي
Safe mode,	وضع آمن
Supervisor mode,	وضع المشرف
Sharpness,	وضوح، دقة، حدّ
Function,	وظيفة، دالة
Memo function,	وظيفة المذكرة
Relevance,	وظيفة تمييزية
Functional,	وظيفي
Safety,	وقاية، أمن
Preventive,	وقائي
Real time,	وقت فعلي
Response time,	وقت الاستجابة
Time stamp,	وقت غير سليم
Stop,	وقوف
Proxy,	وكيل
User agent,	وكيل المستخدم
Dial-up login,	ولوج هتفي
Login,	ولوج
Memory access,	ولوج ذاكرة
Blink,	وميض
Wiki,	ويكي
Windows,	ويندوز
AND,	و

## ي

Navigating,	يبحر
Revoke,	ييطل، يسحب
Strikethrough,	يتوسطه خط، مشطوب
Orphan,	يتيم
Converge,	يحتشد
Finger,	يحصل على
Write-protect,	يحمي ضد الكتابة
Referer,	يدل
Integrate,	يدمج
Rotate,	يدور، دار حول
Bounce,	يرتد
Encode,	يرمز، ترميز
Left,	يسار
Exclude,	يستثني

Data service unit,	وحدة خدمة البيانات
Data unit,	وحدة بيانات
Digital service unit,	وحدة الخدمة الرقمية
Functional unit,	وحدة وظيفية
Module,	وحدة
System unit,	وحدة النظام
Unit,	وحدة
Priority inheritance,	وراثة الأولوية
Single inheritance,	وراثة موحدة
Leaf,	ورقة
Sheet,	ورقة
Spread sheet,	ورقة حساب
Worksheet,	ورقة عمل
Paper,	ورق
Distribute,	وزّع
Weight,	وزن
Mouse pad,	وسادة الفأرة
Hypermedia,	وسائط ترابطية
Media,	وسائط
Multimedia,	وسائط متعددة
Push media,	وسائط دفع
Dirty,	وسخ، بذيء
Center,	وسط، مركز، منتصف، محور، توسيط
Medium,	(فعل) وسط
Tag,	وَسْم
Utility,	وسيلة
Recipe,	وصفة، لأئحة تحضيرية
Links,	وصلات
Back link,	وصلة بعودة
Dial-up link,	وصلة هتفية، إتصال هتفي
Hard link,	وصلة صلبة
Hyperlink,	وصلة فائقة
Link,	وصلة
Link rot,	وصلة عفنة
Symbolic link,	وصلة رمزية
Symlink,	وصلة رمزية
Mount,	وَضَل
Pose,	وضعية

MS, MTU, ٥  
 Microcentury, ٦٠٥٢ ثانية تقريباً  
 CC, (١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسخة؛ (٣) يناسخ  
 Noname, ~ كك اسم

Sniff, يستشم ، يستنشق  
 Sniff, يستنشق، يستشم  
 Revoke, يسحب، يبطل  
 Occlude, يَسُدُّ  
 Debug, يصحح، تنقيح  
 Stroke, يصدّم  
 Replicate, يضاعف، يكرر  
 Printing, يطبع  
 Rely on, يعتمد على  
 Infect, يعدي  
 Revert, يعكس  
 On, يعمل  
 Dictate, يفرض  
 Screw, يفسد، مفك  
 Pumpkin, يقطين  
 Normalize, يقلل التكرار  
 Loop, يكرر، حلقة  
 Replicate, يكرر، يضاعف  
 Reachable, يمكن الوصول إليه، متوصل إليه  
 Right, يمين، صحّ  
 Spoof, يتحلل  
 Lurking, يندسس  
 Lurk, يندس  
 Slide, ينزلق، شريحة  
 Copy, ينسخ  
 Ghost, ينسخ، موقع ويب مهمل  
 Loop, ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر  
 Click, ينقر  
 Double-click, ينقر مزدوجاً  
 Right-click, ينقر على اليمين  
 Phone, يهاتف، هاتف  
 Mumble, يهمهم  
 Point, يُوْشِرُ، نقطة  
 Sign, يوقع، رمز، إشارة  
 Day, يوم  
 Unix, يونكس

ى

LaTeX, تـخ

پ

## FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, [djihed@gmail.com](mailto:djihed@gmail.com)

## رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغيير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب أيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب أيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com